工商日報
中華民國僑委會登記證台救新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
督印及承印 工商日報有限公司 香港德輔道中四十三號
今日出紙三張半 仍售壹毫

蘇俄向柬送大禮

四架米格機廿四門高射砲

錫漢諾克得意洋洋說不怕美停止軍援

【合眾一日法新社電】柬埔寨領袖錫漢諾克親王，昨日演說稱：蘇聯政府以米格機四架及雷達控制之高射炮廿四門，贈送柬作私人禮品。錫漢諾克親王謂：蘇聯之饋贈，將交由渠親自指揮之特別部隊使用，而不歸入柬埔寨之正規武裝部隊。渠謂：此安排乃避免因接受蘇聯之禮物，而被美國國會削減軍事援助。渠又稱：如美國軍援停止，亦不至成為一項災禍，因為可能有其他國家會贊助者。錫漢諾克在一個從東北地舉行之典禮中，作上述之演說。

美將坦率告知吳廷琰 速採取自救措施 削減吳廷儒權力

【華盛頓一日合眾國際社電】[illegible]

對中俄共爭端 蘇人已了解 轉而反中共

【莫斯科一日路透社電】[illegible]

南越官方宣佈 被拘捕學生上週已釋放

【西貢一日美聯社電】南越政府本日宣稱：所有被拘捕在監獄之學生，已於上週末釋放。[illegible]

毛澤東的御林軍反了

·本報記者陳大致·

（一）

[illegible]

（二）

[illegible]

（三）

[illegible]

請看明天本欄——毛澤東瓦背頂上的戰事——「北京軍區」高炮部隊夜戰國機的經過——

（圖片說明：毛澤東「御林軍」「反了」的秘密報告。）

史瑪特上將結束訪華 離台赴菲

【台北一日中央社電】美國太平洋空軍總司令史瑪特上將，今日下午一時卅分結束[illegible]

中共憤憤然說 一百年製不出核彈 也不會向美蘇跪求

【東京一日路透社電】中共政府發言人今日以堅決之口吻，宣佈[illegible]

兩南越高僧已自行返家 託庇在美援代表團

【西貢一日美聯社電】兩名自八月廿一日政府突擊佛寺以來，逃入美援代表團總部避難之南越僧人，本日自行回家[illegible]

中共翻臉臭罵老克 揭露中俄共秘密

指老克四年前已與美搞「兩個中國」 罵老克墮落到靠說謊過日子

【東京一日合眾國際社電】中共政府發言人，今日在乙篇長達一萬[illegible]

泰援寮白米 偷運返泰 可獲厚利

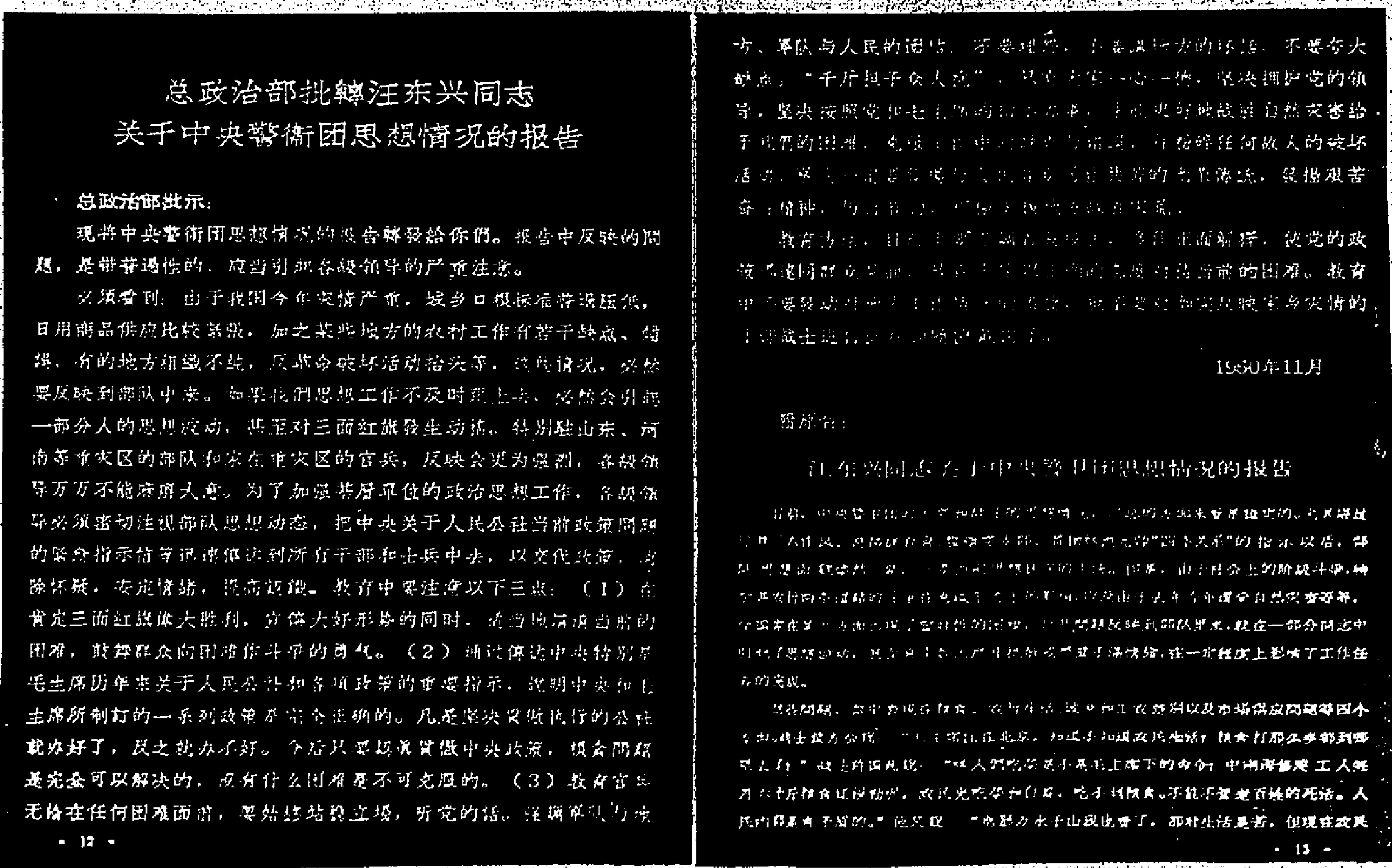
【曼谷一日美聯社電】[illegible]

中共指摘印軍 越境拘留華人

【北平一日路透社電】新華社本日稱：中共「外交部」在一份「嚴重與強硬之抗議」中，指稱印度軍隊越境進入中共地區，並非法拘留中國人民。該社稱：該抗議係於上星期四日在交給印度大使館之照會中提出者。

日以尼龍工廠售中共 我可能與日本斷絕貿易關係

【台北一日合眾國際社電】台灣紡織廠商本日強調，中國政府不惜斷絕與日本之貿易，以報復日本之與北平進行尼龍工廠交易。台灣每年向日本購買人造纖維，價值約一千萬美元，政府對此建議，暫時未有若何表示。中國政府已表示堅決反對東京與北平之交易，並稱將採取「適當」措施以報復之。若干高級人士認為：將繼續甚至可能決定斷絕與日本之一切貿易。



总政治部批转汪东兴同志关于中央警卫团思想情况的报告

总政治部批示：

现将中央警卫团思想情况的报告转发给你们。报告中反映的问题，是带普遍性的，应当引起各级领导的严重注意。

必须看到，由于我国今年灾情严重，城乡口粮标准普遍压低，日用商品供应比较紧张，加之某些地方的农村工作有若干缺点、错误，有的地方相当不好，反革命破坏活动抬头等，这些情况，必然要反映到部队中来。如果我们思想工作不及时跟上去，必然会引起一部分人的思想波动，甚至对三面红旗发生动摇。特别是山东、河南等重灾区的部队和家在重灾区的官兵，反映会更为强烈，各级领导万万不能麻痹大意。为了加强基层单位的政治思想工作，各级领导必须密切注视部队思想动态，把中央关于人民公社当前政策问题的紧急指示信等迅速传达到所有干部和士兵中去，以文代政策，消除怀疑，安定情绪，提高觉悟。教育中要注意以下三点：（1）在肯定三面红旗伟大胜利，宣传大好形势的同时，适当地讲清当前的困难，鼓舞群众向困难作斗争的勇气。（2）通过传达中央特别是毛主席历年来关于人民公社和各项政策的重要指示，说明中央和毛主席所制订的一系列政策是完全正确的。凡是坚决贯彻执行的公社就办好了，反之就办不好。今后只要认真贯彻中央政策，损失问题是完全可以解决的，没有什么困难是不可克服的。（3）教育官兵无论在任何困难面前，要站稳站稳立场，听党的话。[illegible]

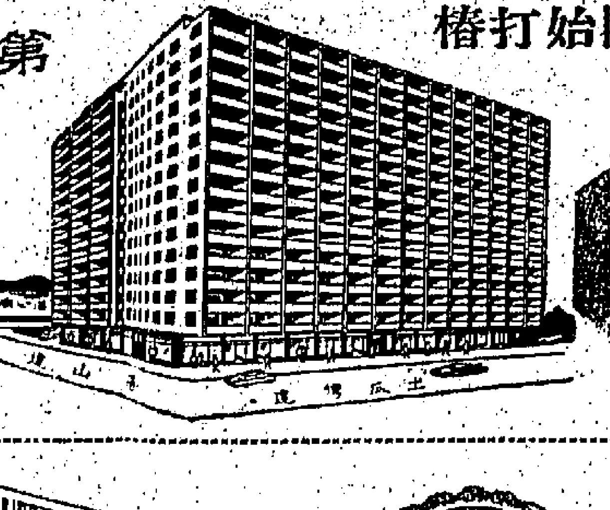
1960年11月

附原件：

汪东兴同志关于中央警卫团思想情况的报告

[illegible]

九龍土瓜灣道二四一至二四五號 開始打樁
美景樓
第一期全部沽清 第二期即日分層出售
一萬零八百元起 按揭八五折
土瓜灣道二四一號地盤電話：八二一八九一



七十二個月付款
第二期 金海大樓 北角英皇道濱海街
接洽處 章記公司
德輔道中25號三樓 電話:20952

章記
變消費為投資
最好買章記樓

辦法	定金	建築期間分12個月每月(不計利息)	有入伙紙時付銀	有入伙紙後分60個月每月付銀
1	$1,000	$250	$1,000	$117.40
2	$2,000	$200	$600	$117.40
3	$2,000	$150	$1,200	$117.40
4	$3,000	$100	$800	$117.40

上表以樓價港幣元作計算單位

皮膚水・膏・粉 丹杜道
中華大藥房 出品
止咳療肺露 白露仙

決繼續支持北婆叛軍作戰

芮蘇賢將軍聲言反對大馬到底

並贊成派遣志願軍赴北婆

料大馬成立後將對叛黨採進一步行動

【耶加達一日路透社電】據印尼國防部長兼武裝部隊總長芮蘇賢將軍本日宣稱：馬來西亞聯邦，係對「馬、菲、印邦聯」一項威脅，因馬來西亞係代表「帝國主義與殖民地利益」故也。據芮在此間所發表之一項聲明宣稱：馬來西亞係一項「永遠的威脅」，因「帝國主義者及殖民地主義者，均正設法保護其軍事、政治與經濟基地」。芮蘇賢並謂：「切不可停止吾人對北婆羅洲人民之支持，直至該地人民達成彼等之自決權為止。」

【吉隆坡一日路透社電】據此間獲悉：馬來亞一經在九月十六日獲得沙撈越之控制權，將迅速採取行動，俾對付反馬來西亞之分子。馬來亞防部發言人，現已駐於沙撈越首府古晉。馬來亞總理拉曼在過去兩天內，曾兩次說明彼等對沙撈越係有各項「預感」。

過去一週在聯合國調查小組這綏沙撈越及在沙境一帶引起傳由印尼所支持之叛亂行動。印尼國防部長芮蘇賢將軍曾謂：印尼政府贊成印尼志願人員與英屬婆羅洲人民，共同參加「彼等爭取自決權所進行之鬥爭」。據拉曼宣稱：「現有由共黨所滲入之分子，該等份子將製造糾紛。彼等本身並不效忠此個國家」。渠並謂：此等分子經已滲入華僑學校。「如果吾人立定心意，俾維持吾人之社會，則吾人將可對付彼等而不致引起多大困難。但如果吾人糊塗對付見當，則將非係一項愉快的事情」。

圖：芮蘇賢將軍

沙撈越邊境醞釀惡風暴

英軍增強戒備取消休假

共黨分子計劃在古晉發動暴動

【沙撈越．古晉一日合衆國際社電】駐沙撈越各地之英軍部隊，由於在印尼邊境一帶增加活動之故，本日嚴密戒備一切。各項休假經被取消，各部隊均被限定留駐於各基地之內。增援部隊亦經已紛紛抵達沙撈越羅乃叛亂於去年十二月所活動之北部備戰地區。沙撈越部隊，經於昨日飛往在沙撈越中部之拉讓邦吉地區，俾追擊於星期五曾在一條鄉村襲擊糧食之卅九名配備有重武器之印尼恐怖份子。

【沙撈越．古晉一日合衆國際社電】古晉警察，在據傳共黨份子計劃舉行類似於本週初在詩巫及峇東所發生的暴動之後，經已實行特別警戒措施。據官方聲明稱：星期四在詩巫所發生暴動期間，若干暴動份子曾襲擊警察及投擲鏹水。在詩巫及峇東之暴動人員，並隨備有木棍。據該聲明宣稱：政府現獲知砂大越首席部長斯蒂芬寧之武裝份子，正在第一區準備一切，俾對警察犯有同樣類型之罪行。該聲明並謂：「政府將不容忍該種恐怖行動，並將採取最為嚴峻之措施，俾對付並現參加各項活動任何人士」。該聲明並謂：人民應覺察此等活動「係由共黨地下組織所領導及組織者」。

【沙撈越．古晉一日】……于本日與聯合國調查團會談，渠隨後謂：渠深信馬來西亞將在九月十六日誕生。渠告知各報記者，謂渠對於該個調查團對於估定沙撈越人民是否需要加入馬來西亞，表示滿意。據稱：「吾人要求馬來西亞在九月十六日成立。吾人深信：吾人之要求，將獲得同情的考慮」。

英工會年會今日舉行

【倫敦一日路透社電】一般預料，在下週舉行之龐大英國工會大會，一年一度理事會會議，工會在蛻變中之社會經濟計劃，與工黨政策上所擔當之角色，將為討論主題。來自一百八十餘個工會單位（代表八百多萬工人）之約一千名代表，將於星期一……

該大會之決議，對於英國之生活當有遠大之影響，部份係由於工會大會與反對黨之工黨有關係，而工會大會全體理事會之卅五名理事……

若干政治觀察家預言，工黨在明年大選後，可能出而組織下屆新政府。……該屆大會在布賴頓開會，之艱鉅，從要求政府協助在一切工業及勞務方面，樹立全國性之每週四十小時工作制，以至主張更多事業國有化均有之。

聯國代表團迅速完成調查工作

準備月中在香港草擬調查報告書

【古晉一日合衆國際社電】聯合國馬來西亞代表團，預期於九月十一日左右，向聯合國秘書長宇丹提出其關於英屬婆羅洲人民是否需要加入馬來西亞一事之報告書。該九人代表團，現定最遲於星期四在沙撈越及北婆羅洲完成各項聽訊與會見工作。在此之後，該兩個會分別在該兩個地區內工作之小組，將前往一個不知名之亞洲城市，俾開始草擬其報告書。據說最好之可能地點係受台或香港。其理由係若干團員，并不回返紐約，初步之報告書，必須在亞洲完成。

非印所派觀察小組飛抵古晉

非代表謂此行並非故意惹起麻煩

該代表團團長密契爾與印尼與菲律賓總領事館之人員會晤。據說該代表團團長曾告知合衆國際社記者稱：「吾人希望在九月十五日以前完成該項報告書。」

【新加坡一日合衆國際社電】印尼及菲律賓觀察員小組，本日乘一架美國空軍飛機飛往沙撈越首府古晉，俾與聯合國馬來西亞調查團會談。該八人印尼與菲律賓總領事館人員，及美國官員，曾在實武吉乘一架「遜科他」運輸機飛抵此間代表。菲律賓小組七個委員，隨後與彼等會合，另一菲律賓小組委員，經已由馬尼刺首途。該等觀察員小組，在印尼代表抵達此間之後兩小時會乘……

【沙撈越．古晉一日】美聯社電：菲律賓及印尼觀察員，本日抵達此間，及保證與聯合國馬來西亞調查團代表團充份合作。據印尼觀察員小組組長拉……間後宣稱：吾人並非作為故意惹起麻煩者及入侵者前來此間，而係在於實施馬尼刺協定。

艾德禮在日訪問吉田茂

【東京一日美聯社電】前英國工黨首相艾德禮勳爵，到前日本首相吉田茂在大磯附……

廿一面窗簾布

揭發了劫車大盜秘密

蘇格蘭場正續密研究

【倫敦卅一日路透社電】蘇格蘭場國際社電】……蘇格蘭場發表在劫匪所棄的照片附近所發現照片，及描述，該處在白金漢郡附近之一農莊。該地點附近在艾里斯布雷之警察總部，現紛紛接獲關於卅二歲之皮條商達利與在十八月前結婚之妻子在一起拍攝的照片。該照片顯示一個男子……

……據稱：他們最少能發現廿一面窗簾上有四種……

警探加緊追尋三個美麗女人

【倫敦卅一日路透社電】蘇格蘭場前二百五十萬英鎊劫案大郵政列車大劫案匪徒之偵探，本日集中找尋三個美麗女郎。伊等係警方所相信可能有助於進行偵訊工作之西個男子其中三人之妻子。蘇格蘭場發言人本日宣稱：「吾人剛正獲得通國……」

可能仍能加以辨別。他說：該窗簾布，或可能曾在酒店旅社中用過。今天較早時，偵探們按照另一條線索，在東南的思完利酒店搜索一每日租金五鎊的房間。相信……該室在上週二前，一對曾為警方所找尋的夫婦所居住。該對夫婦其廿二歲美麗的達利之妻子，與那二歲的利立……

太太昨天在蘇格蘭場刊出達利夫婦的照片後，打電話給警方說：她知道該兩人的下落。她又說：他們有一對夫婦，另一對是四十一歲的追緝的雷諾斯及其妻子法蘭茜絲。……雷諾斯太太乃畢比太太的姊妹。巴爾太太說：「彼蘇格蘭場，在本月十四日至廿七日期間，他們在十日上午九時乘坐在之傑……閱報後來抵此……經租一房間。」她又說：「他們有一個十八月大的嬰兒……」

星洲軍事正式獨立

歷時一世紀英統治已結束

李光耀昨宣佈

【新加坡一日中央社電】新加坡總理李光耀今晚宣佈：新加坡在軍事上獨立，終結了歷時一世紀的英國統治，英國殖民地沙撈越和北婆羅洲，同時採用給他們事實上內部自治的新憲法。三國的權力，將於九月十六日轉移給馬來西亞的中央政府，九月十六日，是預定馬來西亞組成新日期。

……寺及拜訪吉田者。……吉田夜訪本港聽取……吉田茂……訪問東京途中，前往……大磯訪問吉田氏者。

西德執政黨發表聲明

指摘威爾遜不了解全德人民自決問題

【波昂一日美聯社電】西德執政黨基督教民主黨，星期六在波昂指摘英國工黨領袖威爾遜之一項言論，該黨發表之聲明說：威爾遜並未了解全德國人民之自決權。……何以外交部長亦曾指明，威爾遜之建議……可能……以從其東德之主張，……使其與西德復合。

此項建議亦曾說明威爾遜之計劃，乃係一個幻想，且不切實際。此舉將使東德取得到這非利益，方面都勢必傾向於有利東德。……工黨領袖威爾遜曾在英國對西德之社會民主黨發表談話，而該黨乃基督教民主黨之主要政敵。

美共和黨議員抨擊削減外援

【華盛頓一日美聯社電】紐約州之共和黨參議員賈維斯指出，今日參議院對外援撥款中削減近四億美元一事，將使大地損失了對共產主義之經濟攻勢。渠稱：渠將支持爭取恢復外援撥款之……

老克南訪近接聲尾

刻已經扎格拉布返南京

【伯爾格萊德一日路透社電】南斯拉夫和美國大使克南……行將在扎格拉布渡假，稍後與狄托總統會晤……

美議員主張禁試協定附有條件

【華盛頓一日路透社電】美國一位參議員今日稱：當參議院下週辯論禁試條約時，將設法令其附帶一項正式之保留條件。參議員朗格（路易士安那州，民主黨）在電視節目上謂：渠將投票贊成，或自行提出一項保留條件，即遇到武裝侵略危害美國之重大利益時，美國有權單獨判斷於何時何地，使用核子武器。

美路州黑人示威

騎警鎮壓踐傷兒童

事後六十九人被捕

【路易安那州．普拉克敏一日合衆國際社電】……在一萬人口之普拉克敏之地區內，一百名黑人示威者，昨日下午受到騎警鎮壓，乃係被踐踏者……此一示威者……指揮全國種族平等大會之警長……

沙撈越英陸軍追緝恐怖分子

原係印尼人在沙撈越作亂

【古晉一日路透社電】英國陸軍當局，本日發表一張照片，乃一個謂為參與襲擊之男子。陸軍當局謂：該名印尼人，乃現在沙撈越之恐怖分子領袖。英軍當局又謂：此名恐怖分子與其所率領之恐怖分子隊伍，於八月十六日遭遇安全部隊。若干名被捕，其後於本年……

【古晉一日美聯社電】英國陸軍事情報人士，本日稱：各項證據顯示，該名陸軍乃係年紀，刻正由印尼訓練之各沙撈越叛亂者。……

比國兩種語言民族昨日又發生小衝突

【比利時科朗利甘一日美聯社電】一批示威之比國人……今日正午……

日本九州一偏僻小村

鄉民六百年來從未將水煮沸

溫泉熱度長年達攝氏四百度

【日本竹之湯一日合衆國際社電】日本九州極南面一個偏僻農村中之廿八名鄉民，在其日常生活中，從未將水煮沸過。彼等之祖先曾在此生活六百年之久。彼等得從一天然熱水溫泉中，汲水來煮食物及沐浴。該溫泉約已有六百年之歷史。科學家稱：該溫泉係源自此間南面活動之阿蘇火山。竹之湯之祖先，於六百年前發現該溫泉後，即移居此間。該溫泉之蒸氣熱度達攝氏四百度或攝氏七百另十二度。

日可能請英斡旋解決星血債問題

【東京一日合衆國際社電】據稱：日本外務省本日正考慮請求一個具良好影響力之「中立」國家，以協助解決新加坡所提出之戰時日軍罪行之賠償問題。日本外務省官員，顯然已考慮及最近在新加坡……日本外務省官員並謂，對新加坡中華總商會所提出之日本……

花蓮港昨開放成為國際商港

段其燧任港務局長

【花蓮一日中央社電】花蓮港務局，在慶祝花蓮港開放為國際港的歡呼聲中成立。第一任局長段其燧，已於今天上午八時宣誓就職。他說：「我們要建設這個新的國際港灣，為省政府主席黃杰在典禮中宣讀了命令，他希望大家通過……共同發展東台灣的交通建設，使花蓮港成為國際上最優良的商港。」

黑人在華府大巡行示威 手持標語牌爭取民權之示威運動者，於八月廿八日開始向華盛頓巡行。圖為彼等沿憲法大道由華盛頓紀念碑，一路向林肯紀念堂行進時之情形。（美聯社）

社論

變節美俘與姑息分子的比較

——前者是「盲目」的可憐蟲，後者是「心目皆盲」的涼血動物

十年前，在韓戰中被俘，自稱為了「政治武探險」的原因，而拒絕留居大陸投靠中共的變節比籍美兵比路威，前天攜同他的中國籍妻子與三幼子到達香港，準備回到他的原出生地比利時，再謀求新生活。十年前，被俘美兵而變節投共的凡二十一人，中間因醒悟離來復又離開大陸的，先後已有十五人。那些回到美國的變節美俘，多數都為國法不容，於脫離監禁之後再被續懲處。這一位比國籍美兵，因美國政府對他的申請離開大陸請求不予理會，終於邀請比國領照而達到目的，如果他回到比利時，也許情形會好些。

這一位變節美俘的來港，可能事前受過中共的警告，或者基於恥辱心理，他所說及大陸共區的事物，並沒有比那些逃亡離共所透露的為多。如他所說工廠減產，「公社」名存實亡的情形，香港人早就知之甚稔，可說沒有多大的「新聞價值」。但即使如此，這位變節美俘到底也說過幾句幸睦話。「一是解釋他的當年投靠中共，是為了想找尋一個比自己所經歷過的美好的社會，可是：「現在沒有希望了」，政治迷夢經已消失，故已經停止找尋。」二是表示他的離開大陸，是為了要使在大陸出生的三個兒子有更好的前途，同時他也時常想念外面的世界。就是這裡邊的自白，他亦已經說明，「外面世界」無論如何要比大陸為好，大陸情形的黑暗惡劣為何如，已不難想見。

作為一個變節投共的美俘，當初必然有他「自以為是」的想法，後來「違反初衷」，復由投共而「棄共」，自必由於不得已。如照那變節美俘比路威所說，他當年的自甘留在大陸，一半原因是為了「探險」——亦即所謂「好奇心」所驅使，想找尋一個「更好的社會」——意即「理想的天堂」。當時他的年齡僅廿四歲，根據一般青年皆有不滿現實與喜歡追求幻想的通病，這種說法雖屬為自己辯護，我們可以體他幼稚，卻不忍斥之為荒唐。因為我們理解，共黨邀請他們那種似是而非的「理論」，對於那些入世未深的青年，多少總有一點「吸引力」，否則便不會有許多年青人入殼。分一原因，則是自由世界的社會制度縱然還不十分理想，共黨透過他們無孔不入的宣傳，也很容易使沒有見過共黨社會實情的人，因一時衝動而成為它的精神俘虜。假如這變節美俘就是這一類的時代不幸者，我們並不有何驚異。不過，一個曾經宣誓効忠於本身職務的軍人，中途變節附敵，畢竟是大可恥之事。故如這投共美俘經過十年的煉獄生活，才醒覺自己的錯誤，則其為好奇「探險」而付出的代價，卻是無可補償的。因為軍人而至於變節，即使在痛苦中覺悟，人們除了可憐他愚蠢之外，還能表示些甚麼呢？

但是，我們也應該指出，美國軍人變節雖可恥，但他們畢竟祇限於少數。如果拿他們與現在英國的姑息分子作一比較，他們便不應受到太多的責備。因為：（一）他們變節並非居心作惡，祇因當初對中共認識未深，才誤犯這人生的大錯。但姑息分子則不然，他們都自詡為「專家」、「學者」，有些則是不甘寂寞的政客，論人數，他們也比變節美俘為多；但兩者的態度，卻相去不可以道里計。（二）變節美俘一經返國，即須受法庭審判，以刑罰抵償他們的錯誤，而因其罪行無恥地稱為「新面貌」。就是為了他們自行探索，如近已訂派……

……會所不齒，迫使屬亦須受到極大的精神懲罰。但姑息分子所作的袒共活動，卻處處以「理想社會」的法寶，甚至政府官員，也有不少受他們的影響。本之「不平」，殊覺此為甚。（三）變節美俘的投共，可以比之為沒有眼睛的「瞎子」，但在他們看過中共內部的種種後，他們雖然以刑抵罪，眼睛卻是「重開」了。可是那些姑息分子們，他們卻永遠不看事實，甚至像美俘身處的痛苦，還可以作為他們教訓的，他們也偏若無睹，忽略不理。由此看來，他們不祇「盲目」，抑且「盲心」。然而美俘的「盲目」，有時，而姑息分子的「心目皆盲」，則可自鳴得意，但此愚不可及的人們除了可憐那些變節美俘的命運，又何忍再要他們作為的愚策。

關於那些英國姑息分子比變節美俘為醜陋的嘴臉，可以號稱為「偉大美國對華政策委員會」的波特等人為代表。他們贊成中共進入聯合國，主張對中共作文化交流和經濟貿易，甚至希望美國承認中共政權，所有這些與共主張，他們原無恥地稱為「新面貌」。就是為了他們自行探索，如近已訂派代表往紐約州的眾議員郝頓的辦公室，在辯論會所有力抨擊中表示，他為了與那些姑息分子相周旋，已要求將其名字列入於反對承認中共的「百萬人委員會」的支持者名單上。因此我們覺得，美國這個國家，它有少數軍人變節投共並不可恥，祇有讓姑息分子作公開袒共活動，才是可慮的。如果就這比較，姑息分子無疑要比變節美俘更不知自愛，而且他們也等於是美國的「內奸」，自更值得予以有效的制裁了。

自華德案發生後英按摩醫生生意奇佳

青年學習按摩者突增

【倫敦一日路透社電】英國「星期公民報」今日報導：自從倫敦上流社會之按摩醫生華德醫生之案發生後，按摩醫生之生意其門若市。據該報調查顯示：自華德案發生以後，此英國按摩學院求治者人數增加百分之三十，而投考該校之青年學生人數，亦告大增。該報引述按摩學會及登記處管理人員稱：「此宗案件由公共關係專家加以解釋」。

陳斌醫生開業通告

定於九月二日開業

診所：香港德輔道中十七號恒生銀行大廈五〇四室

時間：每日下午二時半至六時（星期日休息）

電話：三三七七五 電話預約掛號

香港政府公佈

為聘請公務員事

玆聘請：

（一）二級工務督察多名（工務局）

（二）福利指導員（女性）一名（社會福利署）

有關上述職缺詳情，請查閱本日英文報紙。此告

官地拍賣

一九六三年九月九日下午二時半

政府大會堂九樓演講室

（一）官塘內地段第四七二二號

座落官塘、

面積約計四千六百五十平方尺

限作住宅及商業用途

底價三十二萬五千元正

（二）官塘內地段第四七三號

座落官塘

面積約計四千八百平方尺

限作住宅及商業用途

底價三十三萬五千元正

（三）官塘內地段第四七四號

座落官塘

面積約計八百四千平方尺

限作住宅及商業用途

底價三十三萬五千元正

（四）官塘內地段第四七五號

座落官塘

面積約計四千平方尺

限作住宅及商業用途

底價三十三萬五千元正

（五）官塘內地段第四七六號

（座落官塘）

面積約計六千四百平方尺

限作住宅及商業用途

底價四十五萬元正

（六）新九龍內地段第四七七四號

（座落九龍翔道）

面積約計二萬六千四百七十平方尺

限作私家住宅用途

底價一百二十萬元正

（七）新九龍內地段第四七七三號

（座落九龍翔道）

面積約計二萬三千七百八十平方尺

限作私家住宅用途

底價一百零七萬元正

（八）新九龍內地段第四七七二號

（座落九龍翔道）

面積約計二萬五千九百八十平方尺

限作私家住宅用途

底價一百一十七萬元正

有關拍賣章則及條款細則，可向下列各處索取：政府合署（東座）或九龍……政府合署內……辦事處

英國陸軍招募香港軍事服務團當地士兵

一、香港軍事服務團現有缺額，招募智力正常及身體健全之青年，充當通訊兵、駕駛兵、衛生兵、炊事兵、護夫，車大修理兵，及其他軍事專門職務。

二、如對此有興趣，請細閱下一節，並於任何星期五日，由上午九時至中午十二時，或在九月四、五兩日，即於上午九時，到荷里活道軍營報到。

三、資格：

（甲）凡屬香港籍男子，年在十八至廿五歲之間，且自八歲以後即在本港定居者，均可報名應募。

（乙）所有申請人須能口講，閱讀及寫作英文，其程度以本港英文學校FORM2為準。

（丙）所有申請人均須身高在一百一十磅以上，體高在五尺五吋以上，並須經過體格檢查及格。

四、服務條件：

（甲）初期服務三年，以後如經推薦及體格適合，可繼續延長，每次三年。

（乙）受雇用之申請人，通常祇須在香港服務，但如有緊急狀態時，則可能派往世界上任何地方服務。

五、薪餉：

（甲）在受訓練期中之新兵，除得免費供應伙食、被服及電燈等，並另有薪餉每日四元八角。

（乙）在服役六個月後，新兵即可受聘為兵，屆時如屬有專門技能者，薪餉將每月約二百七十元，其中包括伙食費在內。

（丙）以後願其能在香港通過專門技能試驗及維持軍事效率，而隔若干時間加薪一次。

（丁）如獲升級，薪餉亦自然增加。

六、應徵證件：

申請人在初次接見時，務須帶同下列證件：

（甲）本港身份證。（乙）本港有名望永久居民之介紹函兩封，信內須詳載該介紹人之姓名及地址。（丙）英寸一寸半之照片兩張。（丁）下列證件之一：出世紙，香港出世紙，英國護照，入英籍證書，或有關本人居留期間及國籍之資料。

七、如君對此有興趣，且自問可以合格者，請於任何星期五日，由上午九時至中午十二時，或在九月四、五兩日，則於上午九時，到軍營報到，屆時將予以考驗測驗，如能合格即可錄用。

以「回國華僑殷商」身份 在台使用偽造美金支票 詐騙美金達百餘萬

被告男女八人昨在台北法院提起公訴

【台北一日訊】以「回國華僑殷商」身份，用偽造美金支票詐騙美金百餘萬元案被告八人，昨日被台北地方法院檢察處依欺詐及偽造有價證券罪提起公訴。該案係陳×……被告……，林樞，四十三歲，陳×醒，卅七歲，李清浦，四十二歲，林大坤，四十四歲，李安敦，四十歲，許劍鋒，四十八歲……

陳某在錫蘭被捕 現正移香港調查

日本橫須賀與佐世保 昨共有廿萬人示威

左派分子發動反對美核子潛艇訪日

美大使聲明核子潛艇訪日計劃不變

【東京一日法新社電】日本橫須賀與佐世保兩個軍港地區，今日各有十萬群眾示威，反對美核子潛艇訪日。今日之示威行動……

日人先舉行群眾大會 十餘萬人聲勢洶洶 向美海軍基地進發

民社黨領袖 蔣勻田昨宣佈 自黨組織退休

古巴華僑二百人 逃亡失敗被捕 其後又遭殺害

菲否認與南越絕交

印尼可能驅逐英國記者出境

報復印尼記者被拒入境

印尼中爪哇直葛市 排華暴徒被判徒刑

布爾格斯逝世 蘇英外交官

日認南越局勢 未至提出聯國

花蓮港開放為國際港 將為東台灣帶來繁榮

——本報駐台記者黃銘——

【本報台北通訊】位於台灣東部的花蓮港，將於九月一日起開放為國際港……

宋堯讚 週三受審

德黑蘭大學入學試奇聞 學生使用秘密電台 收聽拍來試題答案

世界什景

伊朗人瑞結婚五次 現年一百九十一歲 老伴亦一百零五歲 日常吃麵包與牛奶

五百二十億金元預算 美三軍將領爭相花錢

許多所謂新武器，到了造成時已變了古董。又有許多計劃，花了鉅款後便放棄。據統計，倉存無用及古老武器達五十億美元之多。

不會飛飛機

不通的計劃

免架床疊屋

陸軍的野心

在戰場試驗

海軍的浪費

白費大筆錢

今冬，女人又將以穿靴子為時髦了。圖為英倫的兩種女靴，筒部份有彈性，能緊貼小腿。

帶子 它已在我們不覺中將世人生活包裹着

自一八四四年發明紙帶以來，加上其後的各種磁帶與黏帶，使世界上許多許多的事物，由綁火腿至紀錄衛星資料，均免不了它的分兒。

國際剪影

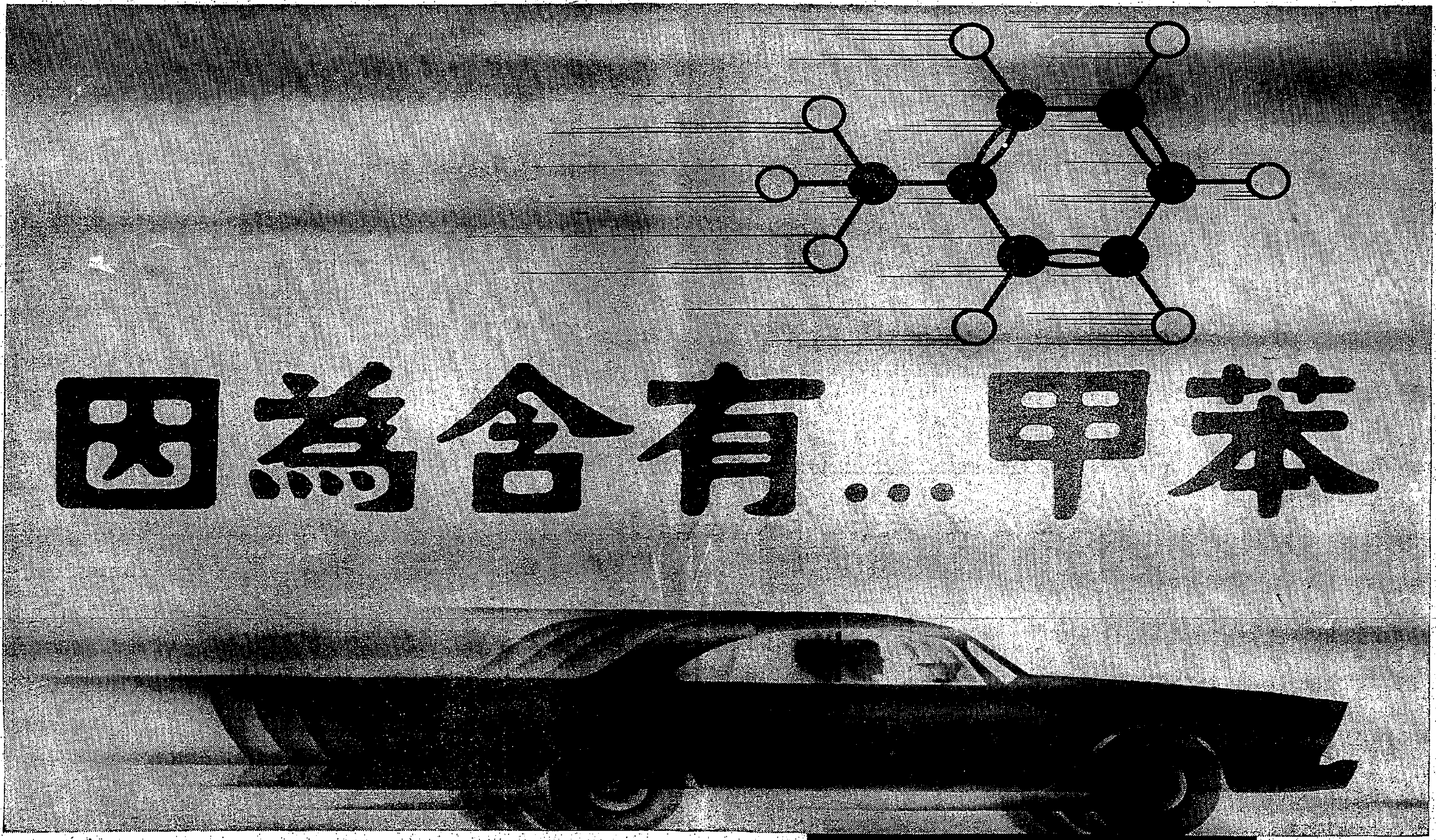
英國新發生的 遷徙的問題

紐奧爾良的怪異

警局附近有私娼窟，獄中有人十八月 還未被罪訊，法官揚名控檢察官

共黨對外經援總數 比諸英國還有遜色

何以汽車須用…新蜆殼牌超力汽油



蜆殼牌普通汽油內，亦含有甲苯

每加侖**新蜆殼牌超力汽油**中均含有一品脫以上的甲苯，因為甲苯是動力強勁的成份，故駕駛者可獲享額外的行車效能．

新蜆殼牌超力汽油與其他汽油之不同點究在何處？其秘密是甲苯分子有強勁的動力，其原子結構緊密，在抵抗新式引擎內的高溫及高壓時，集結格外穩定，特別堅強，甲苯的高度穩定性與具有強力的四甲化合物充份配合後，可立即獲得氣缸內的燃燒控制，**新蜆殼牌超力汽油**所產生的額外衝力，起步迅捷，無疑已使此新汽油成為現代化汽車所需的最佳汽油，閣下的汽車如採用蜆殼牌普通汽油，亦能享受甲苯強勁動力的特點．試用蜆殼牌汽油後，當知行車立即不同．

各蜆殼汽油站
均有供應

用新蜆殼牌超力汽油·駕駛順利，得心應手

津貼及補助小學改七年制
適齡學童入學者少 一年級生多不足額 有等已將班額減少
私校對新制問題暫採靜觀態度

【本報特稿】學校招生情形不如理想，尤以今年暑假新開的津貼和補助學校爲最，許多學校都實行減縮班額，尤以一年級爲最普遍現象。

據悉：部分津貼和補助學校招不足一年級新生的原因，主要是受到開始實行的新小學七年制計劃所影響。因爲七年制規定小童七歲才可以進入一年級，官校和津貼補助學校都照此限制招生，但能符合年齡入學者的人數，並不能達到預算開設班額，故此逼不得已時班額縮少。

此種縮班情形，在徙置區的津貼學校最普遍，尤其是新開的學校，他們在開班時，都預算開設一年級四至六班，並分上下午招收，但是，在上月尾時，便發覺學生不足，招也招不到，而教育司規定他們的課室是每班四十五人，各校有見及此，祇能將班數縮少而就之。甚至有開設兩班者，因此，形成開學後課室空餘，津貼學校也有課室空餘的現象，更影響許多學校聘請合格教師的進行也有阻碍，甚至亦有減少教師的現象。

除了新開的學校外，許多開設數年的津貼學校也有此種現象。據稱：在去年，六歲入學的適齡兒童約有十一萬人，已經入學讀書者達九萬人，祇餘二萬人未入學而已。因此，今年有資格照新例入學的便只有二萬人，以這個數字比例，便造成今年學校一年級的學位供過於求。

但相信明年此種現象便不會再發生，原因是現在未能入學的六歲兒童，明年假使全部是適齡兒童了。

對當局實施小學由六年改爲七年制問題，一般私立學校，均採取靜觀態度，以俟其辦理一年如何，始考慮隨着改制。

古老與新型酒店 代表了兩個世紀

時代在轉變中，旅店業的外衣也在蛻變中。「招牌多於一切」是舊式旅店的特徵，傳統、守舊，十年如一日地招徠來客，寫不盡人海滄桑。

而新式的旅店呢，是機械化，物品自動，富麗的外型，就是它的招牌。豪華、奢侈，和舊式的比較，地域上代表兩個世界，時間上代表兩個世紀。

葉錫恩議員盼港府 有適合住人地方 才徙置木屋居民
大觀新村居民向記者訴苦 謂七號墳場樣樣缺乏未當局解決

【本報訊】葉錫恩議員昨在大觀新村木屋居民的記者招待會中說：拆毀新建木屋，是一種「時代的錯誤」，政府應先考慮一些地方適宜人居，然後才徙置他們。

大觀新村被拆木屋居民，昨指出被指定遷往西貢七號墳場作居停的鑽石山，該處設備都沒有，根本不宜住人。四十多名居民代表請政府作適當處理。

站在木屋居民立場的市政局議員葉錫恩，昨與幾位外籍人士，由七號墳場山頂上，那裏沒有水源，我們已經到那幾處看過，下面只有兩個水井，而居民則超過六千人，這是供不應求的，他們盼政府裝好水喉，到山頂去，才可以運入。

七號墳場沒有路，路是起伏不平的山坡，非常危險，老弱婦孺一不留意，就很容易跌下山坑去，所以也要求修好石級。

居民又稱：七號墳場山腳，沒有巴士站，交通不很方便，同時巴士交通不能僅有一條路綫，至少要有三條路綫，便利居民上下班，例如五號巴士行走時間最爲適宜。

巴士路綫要求如下：一、由七號墳場山腳通至佐敦道碼頭；二、由七號墳場山腳通至尖沙咀碼頭；三、由七號墳場山腳至彩虹總巴士站。

居民同時盼望新環境有醫務所，要有病床數張，以便收容一些需時間休養的病人，同時要有急症房的設立，因爲那裏距離城市太遠，來不及送病人到市區醫院去。

此外，居民又希望在該區設立小學及幼稚園，以免他們的孩子失學，同時，經過多次的拆屋，經濟能力銷耗殆盡，而且負債纍纍，無力再購買材料，要求當局撥還搬去材料，或撥給部份材料補充修建。

居民復指出：在被登記時間內，其中不少因開工或因訪了寄居親友處，未有登記者，當局僅准登記三人，居民大多數因人多，例如有八人一戶，只准登記三人，居民要求當局准予補辦手續。又居民大多數因拆屋而陷於失業中，請求政府福利機構介紹職業。

葉錫恩議員在席間也致詞，指出拆毀新建木屋是一種「時代的錯誤」，這情形在某方面看是「反人權」的。政府應該先考慮一些地方是否適宜人居，然後才徙置他們。

葉議員說：我的目的並非要批評通常的徙置計劃，因爲它對任何政府都不容易。但是我們應該指出來，在某些方面，它是反人權的。我希望徙置大廈的建造能夠加速。

根本的問題是「法律」。根據在一九五四年在經濟衰退中之後，任何新建或改建木屋都屬非法，一經發現即應拆毀。這項法律，實在是一種「時代的錯誤」。至於鑽石山的拆遷問題，葉氏稱：同時更希望徙置的範圍能夠包括那些無資格被徙置的人。

山木屋居民將自己的痛苦傾訴出來，同時大家是一件好事，你們已經反對遷往無生活條件的佐敦谷新區。對該區的環境改善，我在六個月前已有表示。但政府一定的諾言，迄未實現。當然我知道這些改善的事情，一定要經過許多手續。但是我的意思是：政府應該先行考慮一些地區是否適宜人居，然後再徙置他們。

該區居民在徬徨中，我怕那種感受到的困難加重了恐怖的氣氛，好近開闢的佐敦谷新區，因爲在水不夠的情形下，那裏的人已經夠多了，除非先解決了食水問題。至佐敦谷新區的山路，對婦孺是太危險了，應該修補。有些木屋建築在山邊，面對颱風季節將很危險。三輛九人巴士雖然有小助，但距離需要太遠，他們需要到牛池灣轉車，這樣加重了他們的負担。

一位已在七號墳場住了兩個月的居民說：該處現已住有居民六千餘人，但由於種種的障礙，失業者竟達一千多人，影響所及，約三千八人生活大成問題，而靠着救濟機構的救助渡日，其他種種的不便，一如居民代表在書中所指出的。

爲被拆木屋居民奔走呼籲的葉錫恩議員，昨在居民召開的記者招待會中發言爲居民地致詞。

不符圖則新樓宇 當局決嚴格取締
工務局加派人員負責調查

【本報訊】工務局于本年七月一日起實施新建築條例以後，有意加強管制新建樓宇。最近工務局徵聘一批人員，專事稽核一般新建樓宇之規格與工務局所批准之圖則是否相同。

原因是，過去若干年來，本港曾發生過若干宗新建樓宇不合原來圖則，或不合工務局規定的建築標準。最近數月，港九兩地建築中之新樓宇，亦有爲工務局發覺與「原則」不同。九龍區某建築中的一座大廈，亦準命拆去數層，而重新興建。

據傳目前工務局倘發現有三宗建築中的新樓宇，與原則不符，本擬下令拆卸，但經有關當局商議後，改由罰款方式，將由法庭裁判後再拆卸。

港九若干多層大廈之地下，入「則」時指明作爲住客停泊汽車之用，但有部份人士購買若干個車位，單獨出售，到有入伙紙後，即將之間格，改爲商店。此種情形，多發生於繁盛地區。目前北角某巨型大廈之「車房」即發生此種情形。據說工務局已向該等「車房」提出警告，必須立刻將「車房」之間格拆除，否則進一步即控之於法庭。

聞說工務局已決心將港九新建樓宇嚴格執行，取締不合法的種種「有入伙紙」後之種種加工。除上述地下車位問題外，其次爲天台的加工。例如：港區有若干間大廈之頂樓，原圖則應爲天台，但是現在已經變爲寫字間。此種不合建築規格的加工改建，工務局亦將予以取締。

另一方面，是由於置地公司一時大意，忽略了政府批准之圖則，加大了或改變了若干地方，令到所建樓宇爲政府當局控告或監管修改，以符原則。此種情形，尚屬少見。

記者爲了這個問題，曾訪問過幾間大建築公司的工程師，詢及關於建築樓宇而不遵照政府批准之原圖則問題。據一位建築師表示：本港所有擬准有執照之合法建築公司，對於任何一個顧客要求建樓宇，絕不會不依照圖則建造，理由是：建築公司通常代客建造樓宇，利潤通常是百分之十，最低限度也有百分之五，絕不會偷工減料，除非是沒有政府批准之黑市建築公司，才會冒此大險。

澳新聞界 祝記者節

【澳門訊】昨日爲我國第二十屆記者節，澳門新聞界包括報社、通訊社同業，分別舉行慶祝節目。「澳門記者聯誼會」是日除舉行熱烈慶祝及出版特刊外，下午八時卅分並假總記酒家舉行聯歡。

馬寶道住戶失竊 損失共五千餘元

【本報訊】北角馬寶道三十三號×樓住戶，昨午十二時屋中人全部外出，被竊賊爆門偷竊，損失現款金飾等共值五千餘元，戶主經向警報案。

上半年度統計 到香港遊客 十三萬餘人 較去年同期多百分之十八

【本報訊】在破產水荒和霍亂威脅期中，來港的遊客却有增無減。

據香港旅遊協會的紀錄：本年上半年來港遊客共十三萬八千四百八十八人，比較去年同期的十一萬七千六百一十八人增加百分之十八。

從各地區來港的遊客，在本年首的六個月均有增加，祇有南美洲各國遊客及無國籍人減少。人數與去年同期比較，增加之百分比如下：

非洲人	百分二十九
亞洲人	百分二十
歐洲人	百分十五
南美洲人	約減百分六
英聯邦人	百分二十
近東人	百分十七
美國人	百分十二

元朗南邊圍村村長 被控吸毒開烟格 法庭定今日宣判

【本報訊】曾任探長現任元朗南邊圍村長之男子，被控吸毒、開設烟格罪，經於粉嶺裁判署提訊多天，控辯雙方證供已畢，法官定今日宣判。

被告男子戴光宗，又名戴均，四十五歲，原與其他六名男子同被控：(甲)五月廿六日，在元朗西邊圍均祥農場吸鴉片；(乙)身爲均祥農場負責人而容許該址被用作開烟格。(該六名男子於日前受審時已認罪判決，至於被告則否認控罪押候至現在審訊。)

法官於聆訊全案控辯雙方證供後，裁定被告表面證供成立，須要答辯，但被告宣告不出庭作證，祇在犯人欄內作供，由律師代表辯護，被告延聘大律師，由副檢察官主控，並由本區警署代表主控，任鄧雁雄幫辦協助。被告不承認知道烟格事，同時辯方宣佈本來認識該場有份。

因含有蔗糖量超額 賣蜜糖違例 中約店東主判罰欵百元

【本報訊】一藥材店東主因出售含有過量蔗糖的蜜糖，昨在銅鑼灣裁判署被判罰欵一百元。

被告名蘇文雲，乃灣仔道十五號B樓下某生草藥店之東主，被控觸犯一九六○年食品與藥物條例。

主控指出：本年六月六日，市政事務署一衞生幫辦向該店購買蜜糖，化驗後，證明含有蔗糖百分之十七，根據標準，應不能超過百分之十五。

引火燃着電油 建築工人被燒傷

【本報訊】大角咀工廠街一建築地盤，昨日下午三時兩名工人被燒傷，送往醫院救治後，已無大礙。

據悉：昨日下午，兩傷者在地盤內修理附井時，不慎將一些工具掉下井內，因此便燃燒木料來照射，但一時火光熊熊，燃着井旁的電油，兩人走避不及，被火所傷，管工被燒頭面、手，另一工人蘇文則只有手部受傷。其後警方到場調查，傷者被送醫院救治。兩名工人傷者是：張鴻，四十五歲，管工，住橫頭磡徙置區A座三○九號；文三，四十八歲，住乘龍街十八號地下。

九龍持牌小販公會 今日理事會議

【本報訊】港九持牌小販公會定今日下午八時，在會所召開理事會議，除報告一月來會務工作經過及促進今後會務外，同時對此次辦理改選事宜，亦將予以檢討，以便決定，該會已分函全體理事，屆時全體出席，俾順利進行。

天氣潮水

今日天氣預測：吹微風，天色晴朗，下午天氣酷熱。

昨日氣溫最高爲華氏表九一·六度，最低爲八一·三度。

今晨零時室內氣溫八四度。

高潮	上午二時零三分	下午四時零二分
低潮	上午八時三十一分	下午十時三十九分

大城小事

樓頭春色正撩人 舞女彷徨奪路奔 孝子乘機齊散水 火神肆虐倍驚魂

打字學校相當蓬勃，某君正要前往報名時，他的朋友却對他說：爲要避免失事，還要教你一種叫「聖經打字法」的捷徑。某君問：什麼叫聖經打字法呢？對曰：聖經裏有言：「只要你尋找，就可以得到！」某君爲之絕結。

× × ×

山東街街邊有一檔賣兒童玩具的機關槍，大字標明：「中共製品，破塵平賣。」破塵兩字，用得可圈可點。

× × ×

背山道一間鐵廠日昨發生火警，隔鄰有兩間舞廳正在「蓬拆」臨市，舞女們一開火警，花容失色，紛紛奪門而出，於是舞客也一起散水，避速也「係番」！

× × ×

在鴻運大廈被人制死的神女鍾佩瓊，據若干報章列出有說她的綽號是「廟街之鳳凰」，也有說是「花街鳥居」，但廟街一個神女却說：「咪改得佢個名咁好喇，其實佢個花名叫做扁鼻環就夠了！」兩者之間，可謂「一差得遠」！

× × ×

……一邊，一邊是「一跳舞格」，一邊是「樓鐘收得一點」，另一邊是「一個格」，設有驚驚刺臉，鐘錢也貴些。但奇怪的是，兩邊格調不同的舞廳，裏邊的舞女則同是一樣，照樣能應付裕如，所不同的是「一分價錢一分貨」而已！

學生火車季票 昨起換售

【本報訊】九廣鐵路英段路局由九月一日至十一月止之秋季學生季票，於昨日開始在尖沙咀車站售票處發售，只備持有舊季票者，限用至明日爲止，逾期仍持舊車票乘車，將告無效，須另購車票，否則作無票乘車論，須採用季票學生注意。該售票處在星期日及例假仍照常辦公。

李尚沛啓事

[illegible]

長子炳耀 次女秦儀 訂於中華民國五十二年九月一日在美國北卡羅連納州訂婚 謹此敬告 親友

美華旅行社 主辦
秋季日本觀光團
日期：九月廿五日乘國泰最新型豪華噴射客機出發十月五日返港。
目的：環遊日本各地風景最佳古跡最多之名勝及參觀寶塚少女歌劇、東京美加都夜總會等處。
全程十一天、節目豐富、編排最善、享受最高。
費用：全部費用祇收 H.K.$2,690
洽詢處：香港東亞銀行大廈605室 電話24366 27907
九龍彌敦道高華大酒店五樓 電話847152

洛克道旺地 金禧大廈
洛克道三八九號至三九九號
地期尚有一百六十餘年
向南樓宇 華新設計
打樁完成 分層租售
預售期內特價九五折 說明書備索
洽購處：本地盤辦事處電話：七六二○八六 七○五七四六

渡海新線啓航通告
北角九龍城 北角紅磡
上述兩渡海小輪航線訂於一九六三年九月一日(星期日)啓航兩線小輪班期如下
(甲)北角—九龍城線
由北角開
上午六時十五分至上午六時四十五分 每十五分鐘一班
上午七時正至下午十時正 每十分鐘一班
下午十時十五分至午夜十二時正 每十五分鐘一班
由九龍城開
上午六時十五分至上午七時正 每十五分鐘一班
上午七時十五分至下午十時十五分 每十分鐘一班
下午十時三十分至午夜十二時正五分 每十五分鐘一班
(注意)北角—九龍城線九月一日啓航時間 北角開上午八時正 九龍城開上午八時零五分
(乙)北角—紅磡線
由北角開
上午六時十二分至上午七時廿五分 每十二分鐘一班
上午七時三十五分至下午九時廿五分 每十分鐘一班
下午九時卅六分至午夜十二時正 每十二分鐘一班
由紅磡開
上午六時十二分至上午七時十二分 每十二分鐘一班
上午七時二十二分至下午九時正 每十分鐘一班
下午九時十二分至午夜十二時正 每十二分鐘一班
香港油蔴地小輪船有限公司
一九六三年八月廿三日

鳴謝啓事
本會於昨(一)日舉行慶祝十七週年紀念荷蒙
政府長官 僑團領袖 各界賢達 賁臨指導并 賜匾既又承 七喜 玉泉汽水公司免費供應全場飲品 日本八幡製鐵廠免費放映「金屬之王」助興 同深感紉 謹此鳴謝
港九酒樓茶室總工會謹啓

西式唐樓 醫局街
醫局街171—183號
近深水埗碼頭巴士總站
四面單邊 交通方便
分期40個月付款不計利息
每月只付數百元即有潤大樓一層
先付樓價一成
建築時期分16個月付款
有入伙紙後分24個月付款
大昌建築有限公司
中建大廈十八樓1701室
電話：30165 30502

新樓發華
中華書局側銀行區交易場
三面臨街 單邊
年底完成 十月封頂
樓房間隔 四百餘呎 一萬餘起 95折優待
付款辦法 大革新
定金：一成半
有八伙紙：一成
可分五十個月付款
華源 香港永安人壽大廈十一樓 電話29551-1

油倉大火烈燄冲天 焚燒一小時始撲滅

三百桶油渣焚燬幸無死傷

【本報訊】代理美孚石油的本港成施公司在九龍長沙灣甘泉街海及新填地露天油倉，昨晨十時廿分左右發生大火，堆放在該處的三百桶三號油渣均遭焚燬，損失約萬餘元，尚幸無死傷事件發生。失火原因，據說是工人推油桶時因油桶互相磨擦生熱致發生爆炸。

發事油倉位於會德豐鋼鐵廠南鄰。為一露天油渣貨倉。當時逃離工人多名正將堆積在地上的五十三加侖油桶移動，準備運往儲油池，其中兩桶相擦爆燃，致發生爆炸。桶內油渣隨即噴出火燄，一名負責運輸的工友身上衣服被油渣射及起火，但該工人及時將衣服脫下，並離開現場，向貨倉辦事處報告。

辦事處電警方報案後，九龍消防總部派有七輛滅火車趕到現場，將油倉包圍，救火車中並有滅油器具，另有五艘救火船亦開往搶救。十一時十分火勢已被控制，十一時半撲滅。

因當時風勢吹向西南，火燄迅即波及一堆油桶，火場四週濃煙，消防人員隨即啟用「花灑」噴向火場，減低火場熱力。使七百桶油渣，祇有三百桶被焚燬。而海邊碼頭的兩座各儲有五十噸油渣的儲油池，亦未遭火燄波及，但個容量五十噸的六個儲油池，祇有兩池受水浸。

據貨倉管理員張昌明說，成施油渣公司開設三年多，辦公處在上海銀行十四樓。此次貨倉失火，尚屬首次。他表示：起火原因可能與天氣炎熱有關。因露天貨倉，油渣桶相觸時候引起爆炸焚燒，一經燒着，未幾便波及其他另一部份。統計共有三百桶被焚，每桶有五十三加侖的油渣，照時值每桶油渣廿五元。

油倉大火圖片說明

（上右）九龍青山道長沙灣甘泉街對開新填地海旁成施公司露天油倉，昨晨火警，存貯的近百大桶倉底油及兩大油池同被火焚燒，濃煙冲天，焚燒時由於油桶被燒爆，一個火團從黑烟中噴射出來。（上左）救火船於十一時半才到現場，以強力水喉搶救設於海邊兩個焚燒中的五十噸大油池。（左）發生大火時，消防隊使用「花灑」式大喉控制火燄。

廠商會熱烈慶祝 首屆工業日

黃篤修談成立目的 使會員進一步團結

【本報訊】香港中華廠商聯合會為發揚本港工業，喚起市民對工業認識，特定該會註冊成立的九月一日為工業日，以資慶祝。廠商聯合會昨為紀念成立廿九周年，並推行工業日以來的首次，該會特在月宮酒樓設宴慶祝。會中會長黃篤修表示：推行工業日的目的，在於使各會員能夠珍惜本港工業所已獲得的成果，進一步團結努力，加以發揚光大；同時更希望本港人士本愛護本港經濟支柱……的香港工業，予以大力照顧與支持。

以下為參加慶祝者名單：余達之、徐季良、黃寬嶽、龍之英、許治、溫達明、鄭光、黃篤修、林根成、羅東文、柳子元、吳裕光、梁漢齊、潘鑄然、曹光彪、孫麗林、沈炳福、梁乃榮、朱榮庭、楊志、盧、威存厚、黎鶴宇、黃平山、唐再洲、唐滿洲、張操正、李元燦、蔡天雁、倫潔森、黃保欣、堵世英、許書亮、李曜華、趙不庚、林浩彬、李琳明、侯志偉、李仲湖、黃石蓮、朱朗欽、高平、陳旭如、資惠康、邵明、林英、李敏、李鄒、姚俊英、馮敬文、吳學良、劉毅芳、陳斯聰、胡惠良、余敏超、余俊英、余俊雄、謝文生、梁思、梁榮、林基粱、麥國輝、鄭智、張永朋、甘耀根、陳倬明、王國龍、賴家珍、劉思、周德傳、黃耀南、黃周九、趙耀範、陳祥、張群光、唐承浩、關錫昌、李沛南、黃漢如、沈錦明、黃彩源、黃丁山、陳雲升、華、唐森、鄭惠勤、周桃、香科、鄭富、方文宣、區霖南、司徒偉、李康亭、李劍翠、陳翊森、陳棠、駕慶忠、陳光、吳定華、梁仁輝、鄧群雲。項康元、余近卿、梁燕澤、鍾士元、胡知行、丁熊照、林蹦球、關如松、林思顯、神永榕、鄭植之、李志剛、何智煌、……

又訊：工業詩人甄少連、胡文翰、文范，即席賦「工業節歌」一首，獻與大會，詞如下：「工業節，歡欣今日，工業節，幾許辛勞，有今日，東貿易，西貿易，一分市場一分力，發揚工業節！」

酒樓茶室工會 會員大會聯歡

【本報訊】港九酒樓茶室總工會，昨日下午一時，舉行慶祝十七周年紀念慶典，並召開會員代表大會，討論上屆的會務財政收支及修改會章。隨後大會舉行聯歡，嘉賓有……現場，各方致賀之花籃禮品陳列席前，參加慶祝及致賀之嘉賓，全體執監委員及會員代表逾千人。

十年來天主教友 增加至廿餘萬人

今年公教學生人數亦大增

【本報訊】公教會消息：本月開學時，學生總數可超十二萬五千人，本增一萬五千人，其中以一九五六至五八年進展迅速，兩年增加教友四萬二千餘人，最近三年內，皆保持平均數字。香港教區天主教教友人數，學校學生及教友人數均大為激增，學生人數佔全港學生總數約百分之二十以上。據主教府公佈教友的數字：自去年七月一日至今年六月三十日止，香港教區教友增加一萬五千七百九十一人，教友總數達二十三萬二千三百三十人，比一年前增加一萬二千餘人。十年前，本港教友數字為五萬四千人，十年來增加十八萬，平均每年增加一萬八千餘人，較一年前增加一萬二千零五十六人。下學年石鼓道英文中學、牛津道中文中學陸續開始上課，及現屬學校、九龍塘學校、聖若瑟書院大規模擴充加學額，預計加十五萬人……

九龍夜師同學會 首屆職員就職禮

【本報訊】教育司署夜學部在職教師訓練班九龍同學會，昨舉行首屆職員就職典禮，並舉行宣誓儀式，由高級教育官周樂醮監誓。典禮由李學淵主持，由周樂醮夫人頒發首屆職員當選證書，繼舉行宣誓儀式，李宏鍊致謝詞，旋由副主席曾飛雲致答詞，梅浦偉向周夫人獻花。該屆職員名單錄下：主席李學淵，副主席曾飛雲、黎澤洲，秘書譚樹勳，英文秘書曾孝，總務組正王翔，副黃杰汎，財務組正黃傑，副譚光甫，康樂組正周劍池，副梁朗西，聯誼組正吳萍，副明，福利組正湯紫雨，副李新強，稽核組正鮑渡仁，副何俊明。候補委員：林志諒、朱鐵戈、梅浦偉、吳萍、吳國城。

大澳一段戲院地 廿日開投

梅窩三幅地同時出賣

【本報訊】大澳一幅一萬五千呎可建戲院及商業用途的公地，定本月二十日與三幅座落於梅窩的公地在西貢離島理民府開投。

可供建戲院及商業用途的大澳第三〇二約第三八七號，面積約有一萬五千方尺，地段每年一百七十二元，底價為一萬五千元，投得者須在廿四個月內完成價值十萬元……。

梅窩三幅土地，均座落在梅窩區之第四約第三九號地段：（一）第六三九號地段，面積約二千一百方尺，底價三千一百五十元，每年地稅廿四元；（二）第六四零號地段，面積約二千方尺，底價三千元，地稅每年廿二元；（三）第六四一號地段，面積約一千方尺，底價一千五百元，年地稅十二元。

刀光血影

爭用廚房打架 兩個女人俱傷

【本報訊】兩個女人因爭用廚房，致大打出手，結果兩敗俱傷，同被送往醫院救治。事件發生於昨日下午五時許，一名少女在家煮飯時，突然闖進另一婦人，少女見該婦人在進入廚房時沒有預先通知，即大力推門而入，認為甚不雅觀，於是雙方發生口角，繼而大打出手，結果兩人受傷。兩傷者為：梁月兒，廿歲，被菜刀斬傷左手；許思卿，三十歲，被抓傷面部。兩人同住唐街二十一號四樓。

「香港影迷特使」 任淑姿小姐飛英

參加「名流怨婦」首映禮

【本報訊】英高梅影片公司，英國海外航空公司，皇后、麗都戲院聯合舉辦。選出的「香港影迷特使」任淑姿，昨與皇后、麗都戲院新聞聯絡員劉少灌，前往倫敦參加昨日的「名流怨婦」世界性首映禮。到機場送行者：皇后、麗都、麗聲三大戲院經理伍彝德、英高梅香港經理潘光裕、英國海外航空公司香港區經理李法道、皇后、麗聲、皇都三大戲院同人計有伍沾德、文根飛、張亭利、陳榮樂、關國雄、卓仕聰、周保正、郭耀棠、黎宏俊等。

「影迷特使」任淑姿昨乘班機飛英時攝

鄉議局明天討論 爭取市政議員席位

【本報訊】新界區是否向政府提出爭取市政議員席位問題，新界鄉議局明日下午二時四十五分將舉行常務議員會議，屆時由常委會作出決定。該局正副主席陳日新、陳伯榮、黃源章已聯名分函各常委請依時出席。

有關市政局議席中應有新界人士擔任之議，於去月六日鄉議局全體議員大會中通過上水鄉事會的建議，即席推出小組委員研究。該小組委員由陳日新、陳伯榮、黃源章、張人龍、李君成、彭富華、張惠霖、李東海、李昌、林樹馨、楊廷森、及麥創榮組成，並曾於去月廿七日召開首次會議，原則上通過，「鄉議局對市政局議員席位應予爭取」。

老婦被强姦

清晨從大窩口獨行回家 大漢攔途拖到橋邊施暴 事後老婦下體流血

【本報訊】五十歲婦人關鋸，昨凌晨自大窩口步行返家途中，被一名三十歲大漢攔途阻截，強力拖至橋邊，施以強姦，下體流血不止，由警員送院醫治，並下令通緝一名男子歸案。

此宗强姦案發生于昨晨三時左右。婦人關鋸，是一名紗廠女工，居住深水埗東京街尾某號木屋，她前晚赴荃灣探訪朋友，在友家吃晚飯後，又赴大窩口附近探訪其紗廠姊妹，至凌晨三時許，她獨自由大窩口步行至荃灣搭車返九龍市區。但在途中被大漢截獲，強力拖至路橋邊，施以强姦。

佛教會長上堂說法 妙法寺齋千僧

依照叢林食過堂飯儀式 每人每飯不設圓桌招待

據青山道廿二咪半妙法寺表稱：洗塵法師及該寺護法委員會同人，本年度盂蘭法會，創舉供千僧齋，為港方空前殊勝功德，動用多金而作此舉之護委會。此舉意義旨在求大衆離苦得樂，普渡大衆，佛制農曆四月十五起，結夏安居，僧伽九十天不下山，直至七月十五為解夏之期，是日俗稱（僧自日）又名佛歡喜日，遊諸山長老大德高僧不可思議之法力，回向佛前，風調雨順，國泰民安。

開齋秩序錄下：齋期（廿一）日上午十一時在法堂開始設席，依照叢林食過堂飯方式，東西兩序分數行長桌，每人每齋菜齋飯，守方備有行堂職等，負責巡迴，為應供人士添齋添飯，不比平時開圓桌款待，祇係行行列列排坐。應供之僧伽與來賓同坐一起，儀式由準莊嚴隆重。儀式由準時十一點四十分鐘時開始，包括佛前獻供，佛聯會長上堂說法，大會主席致歡迎詞，齋主代表致謝。是日開流水席，十方人士蒞臨隨喜，隨到隨開。凡緇素四衆佛子及各界來賓，一律歡迎，同結勝緣。

圖片說明：北角兩新航綫小輪昨晨開航，上圖為由北角開紅磡的第一艘小輪民英號開出情形；下圖為第一名進入北角碼頭乘船往紅磡的搭客。

北角渡海小輪 新碼頭啓用

可能因假期關係 兩線搭客並不多

【本報訊】北角新碼頭昨晨啓用，搭客不多。由北角至紅磡小輪，民英號首次開航時，頭渡輪船依時於上午六時十二分開出，搭客稀少。可能因星期例假與首次開航有關。但從紅磡來北角的小輪，搭客則較多。記者目擊首次開航紅磡的民英輪，全船搭客僅及十人，而紅磡來北角的搭客幾多一倍。北角往九龍城的小輪新航線搭客亦不多。

公寓中男子昏迷 遺書指明交警方

與鄰居爭吵後少女服毒

【本報訊】油麻地英發街鴻圖公寓，昨日下午六時許，有一住客被疑在房內服毒，後被送往醫院救治。據悉：該男子名王成，二十四歲，前日深夜十一時前往公寓開了一號房，直至昨晚一直沒有出外，且臥在床上，公寓職工因懷疑他服毒，將他送往醫院救治，其後警方人員在房內拾獲一封指明留交警方的遺書。

又：一少女與同居爭吵後，竊服藥物自殺，送院救治。服毒自殺的少女名潘惠珍，十五歲，住白田村大街七十×號。昨日上午，傷者曾與同居發生爭吵，直至下午四時許，在房內服食大批藥油，後為鄰居發覺，報警將她送往醫院救治，同時警方在傷者房內搜獲遺書一封，內容不詳。

預測週內局部有雨

【本報訊】據中央「氣象台」本月天氣預測：九月上旬珠江口以東沿海地區，包括本港在內的雨量，有一點六吋至三點二吋，如果這預測不錯，本港于週內將有局部陣雨，減削日來的熱浪。

今日為處暑中元節，本港天文台之天氣預測，吹微風，天色晴朗，下午天氣酷熱。

復據天文台說：遊海外風訊指出：本年內的第十一位太平洋熱帶風姐，刻在菲律賓之東方洋面醞釀中，風姐距離呂宋北部約九百八十哩，正向西北偏西移動，時速約十海哩，如風向趨勢不變，颱風何時會入侵本港區域的可能性頗高。

石澳一泳客 險遭溺斃

【本報訊】一男子昨在石澳海灘游泳時，險遭溺斃，及時被救生人員發覺，將他救起，轉送醫院救治。獲救男子鄧學智，三十四歲，住英皇道八百八十×號五樓。昨日下午一時許，在石澳海灘游泳，當他游泳返岸時中途突感氣力不繼，於是高呼救命，經救生員發覺，將他救起，但由於飲水過多，即送往醫院進行急救。

學校假期公佈

一九六三——六四年度

【本報訊】港九各公私立學校學校假期，行將宣佈，全港九各官校定本月九日恢復上課，但有部份學校，則由今日起開課。教育司署已編定一九六三——六四年度學校假期，全年共九十天。茲錄如后：

十月二日（星期三）中秋節（一天）
十月廿一日（星期一）公衆假期（一天）
十月廿五日（星期五）重陽節（一天）
十一月十一日（星期一）和平紀念日（一天）
十一月十二日（星期二）孫中山先生誕辰（一天）
十二月廿三日（星期一）起至一九六四年一月二日（星期四）聖誕假期（共十一天）
一九六四年二月十日（星期一）起至二月十八日（星期二）春節假期（共九天）
三月廿七日（星期五）起至四月七日（星期二）復活節及清明節（共十二天）
四月廿一日（星期二）英女皇壽辰（一天）
五月十八日（星期一）聖靈降臨節（一天）
五月廿五日（星期一）英國聯邦日（一天）
六月十五日（星期一）端陽節翌日（一天）
七月一日（星期三）公衆假期（一天）
七月二十日（星期一）起至九月五日（星期六）暑假（共四十八天）

重建關門口新村 招投承建工程

建築費百餘萬

【本報訊】由政府協助重建的荃灣關門口新村，日前舉行「新村」及「一號村」儀式，重建工程將於月內開始。原有的荃灣關門口村舊址，因當局另行規劃新村地址，乃著令全村遷離，同時為使村民安居，由當局建屋地方作為新村的地點。經當局公佈，新建新村地段，其工程並已由理民府招投，並決定本月十六日在荃灣理民府開投。新村屆時除官方代表外，建築工程方面，該新村共有九十八幢，可容納該村原有的一百零八戶，將可於七個月時間內完成，全部建築費用將達百餘萬元。

食隔夜菜後 一家三口嘔吐大作

【本報訊】一家三口，昨因食隔夜菜，飯後嘔吐大作，被送往醫院進行急救。中毒者為紅磡某街一九四號鄧姓一家：鄧娣秀，女，三十三歲；鄧振文，男，八歲；鄧佩珍，女，一歲。據悉：昨日下午三時，他們吃了隔夜菜後，始知不適，即嘔吐大作，鄰居發覺，報警，將傷者送往醫院進行急救，並將食剩的餸菜加以化驗。

宏興鷓鴣菜

兒童常服 健康活潑

香港莊士敦道一九一至一九三號

盧劍包玲愈 哮喘

秘方特效

五年以上一服全癒 十年以上兩服斷根 屢醫罔效 不用灰心 請即來診 包保斷尾

陳氏教育基金資助英文中小學及中文小學學生六佰名，進入指定九龍區設備完善師資優良之學校攻讀，凡家境清貧者，均可申請資助半費或全費。

陳氏教育基金助學金申請表

學生姓名		家長姓名		家庭人口		每月收入	
申請攻讀班級	英文中小學 / 中文小學						
通訊地址				申請半費或全費			

剪此表寄香港郵箱13413號 八月廿五日截止申請

警探埋伏捕獲單車竊賊
法官判案時表示 接贓比偷竊罪大
偷車囚九月接贓者坐牢一年

【本報訊】接贓罪比盜竊更爲嚴重，因爲它無異是鼓勵盜竊案發生。北九龍裁判署法官昨審訊一宗單車竊案，史提頓法官曾作上述表示，同時並判接贓單車者入獄一年，單車竊賊則被判入獄九個月。

[illegible]盜竊及接贓案，乃於日前爲警方人員所破獲，由於近日在九龍城區頻頻發生單車失竊事件，被竊事主向警方投訴，說他們泊放單車於門外，[illegible]將單車泊放於門外，轉眼間單車即不翼而飛，警方人員展開嚴密偵查，卒於去月卅日上午十一時二十分，根據線報，埋伏在獅子石道將該單車竊賊拘獲，並由他帶引至老人街將一名收購賊物之船塢工人。兩人被解上北九龍裁判署受審。

兩被告如下：(一)張存，廿六歲，無職業，居無定所；(二)黃國，四十六歲，船塢工人，住南角道六十X號。

控第一被告罪：㈠指其於八月廿五日，在九龍城道竊去[illegible]一輛值五十元的單車；㈡八月廿六日，在福老村道竊去男子陸明光一輛值六十元的單車；㈢八月廿六日，在譚公道竊去黃根一輛值十五元的單車；㈣八月廿五日，在馬頭角道竊去男子林瑞德一輛值十五元的單車。

另四項接贓罪，指控次被告分別於上月廿五、廿六及廿七日，知情接受首被告所竊得來的單車四部。

兩被告均認罪，法官聆案後判首被告首三項竊罪共入獄九月，其餘一項，列入判案時考慮。次被告首三項接贓罪共入獄一年，餘下一項列入判案時考慮。

警方接獲消息：於上八月卅日上午十一時廿分在獅子石道八十九號外拘獲被告，承認四項竊單車罪，而且承認將偷得的單車於八月廿五、廿六及廿七日售與次被告，得款共九十元，款項已用罄，警方根據首被告所供給的消息，於同日下午十二時廿分，在[illegible]將次被告拘獲，起回四部單車。

凌晨舒潦濤街血案
欲擒拿竊匪 廚師被刺傷
洋服店無損失匪徒卒逸去

【本報訊】銅鑼灣舒潦濤街環球洋服皮鞋店廚師，昨晨被入屋行劫的竊匪用牛肉刀刺傷胸部及肩部。據說：當時該廚師欲單獨擒拿竊匪，在糾纏中被刺。竊匪事後從大門逃走。

傷者李學詩，四十五歲，山東人，被刺三刀，左胸一刀約二吋半深，腹部兩刀傷勢較輕。當竊賊從大門逃走時他還追出，

環球公司位於舒潦濤街，是經營洋服及皮鞋生意，顧客多爲外國人及水兵。昨晨三時許，賊在居[illegible]之廚師李學詩在睡眠[illegible]

據李學詩說：竊匪身材高大，年約三十餘歲。潛入該店時似用百合匙，因該店前後門都沒有破壞痕跡。

後[illegible]發覺自己流血始[illegible]，[illegible]醒，乃在黑暗中靜靜起床，因李學詩生得高大，孔武有力，[illegible]三套西裝。

警方在現場調查，[illegible]即起床者助追賊，但竊匪已逃去，報警將傷者送醫院。[illegible]發覺店內東西並無損失，在走廊地下檢[illegible]。

花圈花牌不能阻街
花販多人被控罰

【本報訊】在街擺放花牌花圈等物的花檔，足以構成阻礙公共交通通道，[illegible]七姊妹區萬國殯儀館附近的鮮花檔，陳放花牌、花圈於門前之行人道，被警方取締[illegible]被檢控的花檔，在[illegible]英皇道口及[illegible]近殯儀館[illegible]等處。

此等花販被控的罪名爲未獲合法之許可，擺放花牌、花圈等物陳設[illegible]行人道，佔位若干呎，足以招致公共街道上交通障礙。

新界一羣貨車司機來函
欲考入九巴服務 但不知待遇如何

讀者意見

編輯先生：

素仰貴報服務人羣，爲社會各項難題，公諸於世，市民咸認報道，有口皆碑，誠爲廣大民衆南針。最近兩三月來，「九巴」屬下員工奇缺，該公司大登廣告，「聘請巴士營業上列[illegible]招請外，從又在[illegible]巴士內以紅字標題「聘請巴士司機」及「招請守閘」等字樣，張貼車廂當眼處，[illegible]使入座解[illegible]，但[illegible]上除大書招聘條件外，[illegible]並無列明與待遇如何？鄙等一點疑[illegible]，欲投巴士工作者皆有同感。故盼巴士當局除招請廣告條件外，並詳細說明詳細待遇如何，每月薪金、津貼、年終獎勵及保險金等若干？服務滿一年者，可加薪若干？公司有何福利享受，有無[illegible]（指守閘而言），凡巴士公司能仿效本港醫務處招請[illegible]及消防員一樣詳細列明待遇，使有意前來巴士服務者有所選擇，相信必能事半功倍，踴躍前往。

鄙等一羣是新界居民，大部份已領有本港駕駛貨車牌照三年以上者，有的駕貨車、拖車、及小型客車「貨仔」車等，平均月薪在四百伍拾元之間，有的無固定供職雨[illegible]，這當然是「入息有限」，水往低流，故才有此念頭，詢問[illegible]特懇貴報賜予刊載，不勝銘感。

敬祝
撰安

新界一羣貨車司機謹上

編輯先生：酒自從八月卅一日「不平鳴」一欄八月二十七日「巴士搭客」所發表的搭客之非，守閘的是，妄加評搭客爲敗類，此種片面看法和理論，激起一般搭客的反感，[illegible]「不平鳴」先生，要以常與擠的立場[illegible]，九龍巴士大部份[illegible]

巴士代步的多數[illegible]搭客冀求同聲明來。

[illegible]巴士守閘的服務精神，已爲港九人士所唾棄，根據本人日常所見：假如[illegible]搭客落車，[illegible]不打鐘停車，落落西[illegible]，則上三個，偶有不服氣的不停上車的向它們指摘，則它們毫不客氣地說：「你守閘抑或我守閘」，盛氣凌人，令人髮指。

假如那位「巴士搭客」尚有良知，不應偏袒而助長守閘員的氣焰，再開一[illegible]衆[illegible]，必被嗎就而攻，[illegible]至體無完膚。

最後，本人的聲明所指巴士守閘員，係屬九龍區，而且對於守法守規的九龍巴士守閘員，則當然不可同日而語。

讀者　响應攻錯上　八月卅一日

今日世界
二七六期出版

【今日世界】半月刊第二七六期，昨已出版，本期內容豐富，彩色圖片異常精彩。要目計有：「白宮的決策是怎樣造成的」、「音樂治病奇家」、「對泰國鄰邦紹介」、「第七艦隊的火力表演」、「田納西流域管理局」、「美國新式農業機械」、「香港最大的石壁水塘」、「介紹李瑞麟圖」、「有安全保險的新型汽車」、「歷史故事「真假西施」」及「說「用能島」」、「[illegible]族校園研究」等短篇。本期各港九各報攤均有出售。

利家雪櫃
驚人大減價

位於鉢蘭街廿一號萬宜大廈地下及九龍佐頓道四十三號的本港雪櫃[illegible]行，最近[illegible]

澳門各界僑胞籌祝 雙十國慶節目排定

【本報訊】本澳各界僑胞以五十二年雙十國慶，第十一屆華僑聯合會[illegible]，特由卅一個僑團單位發起，籌備慶祝，前日在勞工大厦會館[illegible]舉行籌備會，並即席成立慶祝五十二年雙十國慶籌備會。決定：(一)推選全澳卅一個僑團爲籌備委員，以勞工大廈爲辦事處。(二)推定各僑團爲籌備單位；(三)在慶祝雙十國慶前，暫定：一、各僑團慶祝委員懸旗結綵，懸掛國旗，各商戶各廠休假一天；二、各僑團僑校商戶各區街道張燈結綵；三、參加中華民國外交部駐澳門專員辦事處國慶酒會；四、[illegible]門：五、招待嘉賓；六、舉行慶祝大會；七、徵文；八、出版特刊；九、通電致敬；十、燃放炮竹；十一、球類比賽；十二、[illegible]內醒獅表演；十三、謎[illegible]晚會。(四)大會舉辦擴大慶祝雙十國慶牌樓一座。

羅徵勤近照

羅徵勤繼任 童軍總監
決培養更多良好公民 準備隨時爲人羣服務

【本報訊】新任本港童子軍總監羅徵勤表示：今後當依照童子軍運動的目標，培養更多良好公民，使香港青年能在品格方面養成健良習慣，而且有健全體格和德性，準備隨時隨地爲人羣服務。

羅徵勤由本月一日起繼高本爲本港童子軍總監，羅氏爲香港童子軍第七任總監，九龍港人被委任爲童子軍總監的第三人。

羅氏於一九五五年開始參加童子軍運動，在港島地方總多利張城區分會任協助委員，一九五六年至現在任總會執行委員會委員，同時在一九六零年被選爲總會祭地小組委員會主席及香港童子軍總會執行委員會副主席，今年三月起更被委任爲香港童子軍總監。

過去香港童子軍運動工作已普遍發展到港九新界及離島的學校社團內，並且還注意及發展兒童方面，今後更當多訓練領袖人材，使童子軍運動工作發展至全港各區，各街坊福利會和各工廠內，務使能多成立童子軍團，使童子軍活動伸展至全港九任何一個角落，使各階層之青年均有接受童子軍訓練。

羅氏爲澳國籍人，十四歲來港，現年四十四歲，現爲[illegible]公司經理，羅夫人現任律師，[illegible]，現有一子一女。

圖爲水上萬花團昨抵埗後在機場留影。

美水上萬花團 首批團員抵港

【本報訊】美國水上萬花團首批團員一行二十人昨抵港，定於本月五日起在加路連山球場舉行首晚表演，定今日下午一時三十分在希爾頓酒店舉行記者招待會。[illegible]女十二人擔任游泳表演，星期六及星期日則[illegible]兩場。

承辦該團來港表演之歐德禮說：該團在東京表演，曾在日本[illegible]，並招待記者。

電視英語節目 教授處世英語

由本週起：鄧君郁講授「處世英語」，及七十二行之實用句語。課程內容由鄧氏主持，教授方法生動，教材實用，甚受歡迎。

[illegible]的呼聲電視英語教授節目，由鄧君郁主持，[illegible]由本週起每星期六出版之香港周報先行刊出編，每逢週一八時卅分在麗的電視播出。

孔氏宗親會 選出職員 定期就職

【本報訊】孔氏宗親會第七屆理監事及各部職員，昨已選出，並定本月廿八日在英京酒家舉行就職典禮，同時並頒發獎學金。

深水埗童軍露營 張玉麟盧家興錦標賽
營地開放參觀者甚衆

【本報訊】深水埗童子軍於八月三十一日在新界大埔頭村舉行全區大露營，並舉行張玉麟錦標及盧家興錦標賽，由區總監袁紹雄、區領袖黃鶴廷主持。

[illegible]

黃族宗親會 頒發獎學金

【本報訊】黃族宗親會昨在會所舉行本年度畢業生招待會及頒發獎學金典禮，該會理事長黃雄超首致歡迎詞，略謂：本會由去年開始舉辦招待會員子女畢業生茶會，並頒發獎學金，數目雖然不多，無非鼓勵會員對教育工作的熱心。去年頒發獎學金資格者只有三項，今年增至五項，務達年年推廣之必要。

隨由會長黃拔凡頒發獎狀及獎金，最後由畢業生黃漢森代表致謝詞，總畢業行茶會，學生得獎者計有：大專入學試畢業者：漢森、耀球、兆山、惠強、麗紅、凱濱、懿中、河生、紹基、煥龍、述勇。中學畢業者：柏洪。師範學院畢業者：[illegible]。中文中學會考畢業者：海源、[illegible]。英文中學會考畢業者：[illegible]

珍爾命丸 強身健體

本港馬湘公司代理德國[illegible]珍爾命丸，該公司代理德國[illegible]

西區婦女會擴建托兒所 週末義演粵劇籌款 成績已突破八萬元

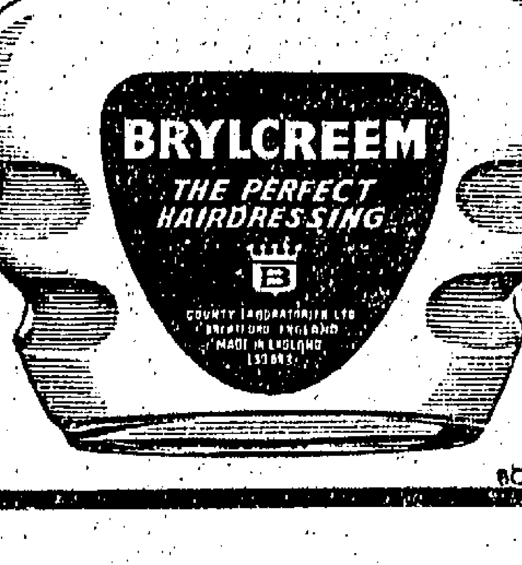
【本報訊】西區婦女會爲擴建該會托兒所，已由該會會長、主席、委員等分頭勸銷，所有大票已全部售罄，籌款成績截至現在止，已突破八萬元，超過原定六萬元的目標。

據該會宣佈：今明兩日在大會堂票房開位，今日由下午二時至六時，明日由上午十時至下午六時，如持有戲票而未劃位者，可照上述時間到大會堂劃位。

[illegible]

知識生活 創刊號出版

[illegible]



名成利就！

儀表出衆有助於事業成功，所以成功人士均採用世界最暢銷之百利髮乳，因爲百利髮乳能使頭髮光潤自然，終日保持美觀，足以增加男性丰度，獲致異性欽慕！

百利髮乳品質精良，絕不油膩，爲最現代化最完善之美髮品。全世界成功人士均採用百利髮乳！

百利髮乳

BOL 6C 63

獨樹一幟・風格新穎

南華晚報

今日下午創刊

印刷第一・圖片精彩・港聞電訊・快捷詳盡・內幕消息・搜奇探祕・南華體育・少林本色・一流作家・堂堂陣容

——賽標馬經——

由天天日報主辦之職業評馬家貼士挑戰賽冠軍潘偉懷主持。如非貼士準確，安能奪得錦標

「南風」「華燈」兩大副刊之鋼鐵陣容！

精美圖片特輯（每日刊出）
西洋漫畫精選（每日刊出）

零售每份壹毫

寶血檢驗所

有孕或閉、青蛙驗尿、最新設備、即驗即知、作思閉眠、婦女喜除、半時收效、見紅不流、久年白帶、新舊暗病、專科主治

筋骨內科中醫 周達文

筋骨腫痛 風濕久痛

痔瘡患無憂 肝虫病有救

新型廚櫃 分層出售

貴華記建築公司接洽

孔教學院興建 大成學校全部落成 中小學定今日開課

【本報訊】孔教學院新建的大成中小學，現已全部落成，定今日開始上課。

崇真學校 今日上課

【本報訊】政府津貼崇真學校今日上課。[illegible]

華聯紅險吃敗仗
下馬即失兩城 苦追始成平手

【本報訊】韓國足球隊，昨晚在政府大球場作訪港第一仗，結果與華聯紅以二比二打成平手。上半場記錄，是二比一，韓隊佔先。至于同場舉行的序幕戰，華聯以九比一大勝海軍。經過九十分鐘激戰，昨晚韓國隊與華聯紅打成二比二和局終場，實屬合理的戰果，只是比賽過程緊張而缺乏精彩。

韓隊的踢法，與他們過去訪港時無大差異，仍是一貫的硬派作風，以用腳快，及高速度推進，是他們最大的本錢。

以韓隊昨晚的演出而論，接觸之初本來不錯，不斷向華聯進侵，咄咄迫人，頗佔上風。故開賽後十餘分鐘，即以二比零領前，可是被華聯紅扳回一比二後，頓起迴氣，反而處于下風。

埋門工夫，韓隊球員雖仍未到家，但已比日本隊勝一籌，幾能擅長式傳球入，因爲他們亦跑速度高，頗具威脅，只是他們鋒將尚未本腳法尚欠純熟，臨門一腳又欠高明，故不能有更大的收穫。

韓隊守將的攔截及包抄，仍欠工夫，位置亦凌亂，但用腳快捷，死纏爛打，及善「鏟波」，遇到腳法優異的港隊球員，便容易給越過。

以個人演出來說，鄭順天、車泰成、金三諾、及趙潤玉都不錯，鄭順天與趙潤玉甚爲合拍，特別是鄭順天縱橫躍，左右腳靈活，華聯紅陳燦林一度防線，時被攻破，乃韓隊最有威脅的鋒將。趙潤玉雖是他們的射手，惟昨晚他的射門技術卻表現平平，下半場廿五分，他在華聯紅門前十碼左右，接應趙成達一記低傳，竟因措施過急而射高，此乃必入之球。假如他射入，韓隊定可三比二領先華聯。

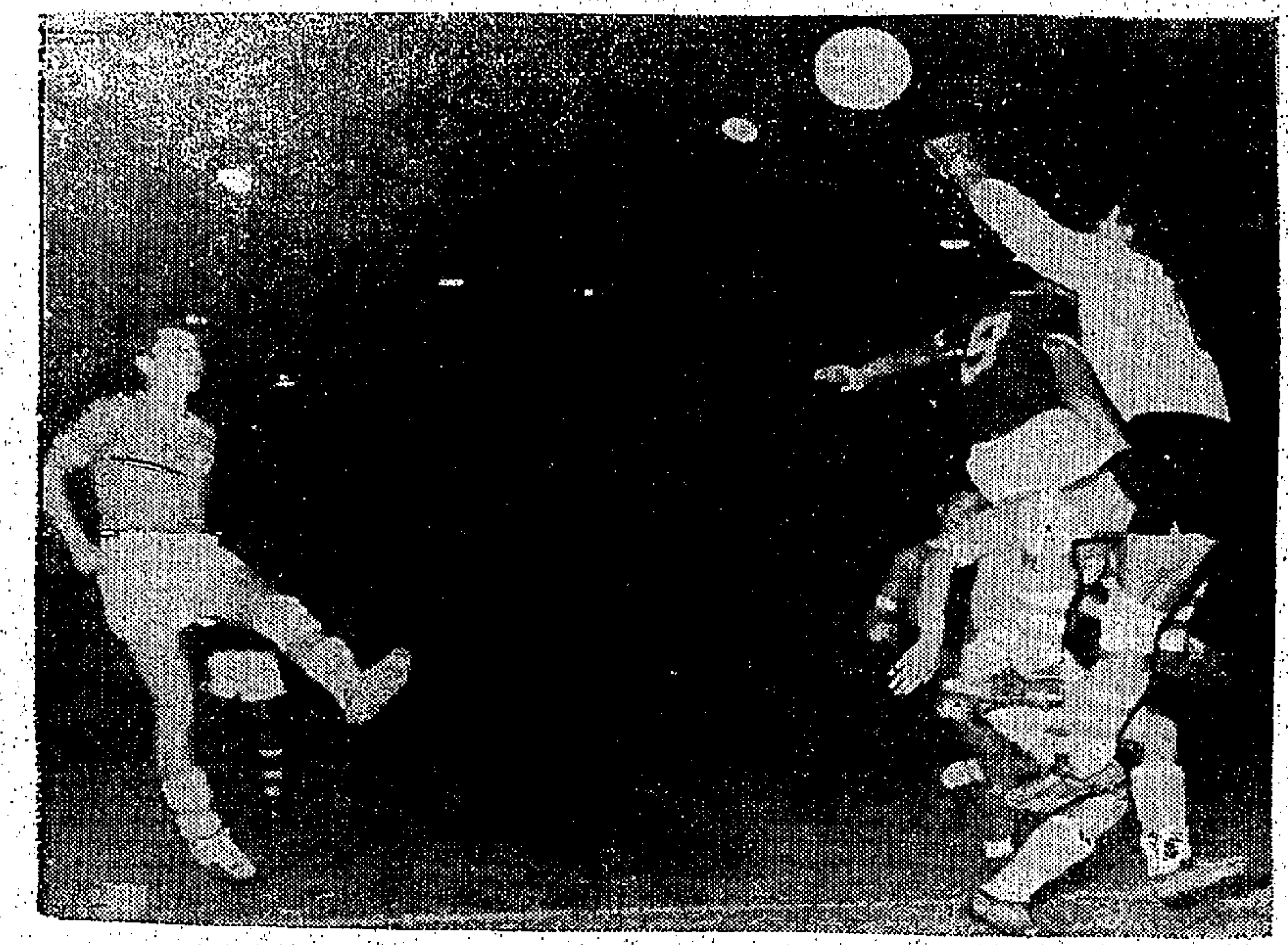
車泰成穩守中路，金三諾助攻助守，是韓隊演出較佳的守衛。門將鄭永煥，接救華聯鋒將數次勁射，亦能盡職，所失兩球，都不是他的責任。

華聯的演出，與韓隊適得其反。接戰之初，前鋒守衛都一無是處，此時的華聯，後防因為路德興、陳燦林、林尚義均告不穩，造成漏洞百出。韓隊不攻則已，每有攻勢，華聯門前即風聲鶴唳，險象環生。由于各鋒將用腳慢，縱身過多，傳交失準，形成華聯的鋒線有各自爲戰現象。使華聯的攻勢，常被各個擊破。

不過比賽到廿九分鐘，由郭滿華射入一球，扳回一比二後，士氣即告好轉。各鋒將已減少縱身，且不時利用兩翼鋒切入，分散韓隊守力，果然威脅大增，卒能扳回和局落場。

除開終後的廿餘分鐘踢來稍洋洋外，此後華聯各將總算演出努力。就中門將盧德權及郭滿華、楊偉業數人最好，而以路德興與劉志霖兩人較差。不過劉志霖的一記妙射中鵠，替華聯扳回二比二，可說功過相抵。

客軍先射入十二碼 上半場勝二比壹 釘仔最後扳和局



港韓昨晚初次交鋒，圖爲港華中鋒郭滿華（九號），撞向客隊門將鄭永煥的鏡頭。

開球後，客軍即快領頭攻門，盧德權睇不可當，僅四分鐘，射，第一腳落空，第二腳中楣彈入，一比○。迅速入，但半途被截手揞出。鄭順天沿邊推進，傳右路，李賢立即扣○，客軍先聲奪人。一分鐘後，趙潤玉……客軍攻勢銳利。

客軍乘勝追擊，氣勢如虹，迄十六分，金三諾上前助攻，崔明坤接球追門，正欲起腳，但爲路德興絆倒，被罰極刑，趙南珠一刀見血，二比○，客軍領先。

華聯後防空虛，攻勢微弱。迄廿五分，鄭錦洪替出路德興。主隊仍然不振，廿七分，客軍丁炳卓如入無人之境，發力抽射，借擦門而去。一分鐘後，郭滿華接得陳振耀橫傳勁射破網，一比二，華聯紅扳回一球。主隊士氣一振，前後判若兩隊，攻勢凌厲，客軍門前幾險萬狀，郭滿華兩度遠射，非常美妙，但均爲客軍門將劫收。客軍見勢不妙，立即調兵遣將，分別以趙成達、許允紹、金英培，替出李賢、崔明坤、趙南珠，雙方繼續往來，但無所獲。上半場結束，二比一，客軍佔先。

易城續戰，主隊以後備中鋒田郭有，替出陳容照寫，相方互相攻守，迄五分鐘，主隊楊偉業攻門，客門將棄城援救，李國強勁射空門，但爲金前錫揞出。球再落闕，彼鄭永煥輕易接住。華聯續攻，十分鐘，劉志霖禁區內接陳振耀妙傳，立即抽射，果然中鵠，二比二，雙方平分春色。廿分，楊偉業單刀赴會，鄭永和奮勇援住。廿六分，客軍進攻，趙潤玉接趙成達短傳，近門射高。卅七分，主隊捲土重來，楊偉業近射失機，此後你來我往，互有攻守，以華聯攻勢佔優，但無所獲，客軍亦無所得，遂以二比二握手言和。

雙方陣容如下：

（華聯紅）盧德權 陳燦林 路德興（上）鄭錦洪（下） 梁矩中（下）郭有（上） 林尚義 盧松石 陳振耀 楊偉業 郭滿華 劉志霖 李國強

（韓國隊）鄭永煥 金英培（下）趙南珠（上）金前錫 金遂微（下）趙成達（上） 車泰成 李賢 丁炳卓 崔明坤（上）許允紹（下） 趙潤玉 金三諾 鄭順天

體育

韓隊戰術已進步 埋門經驗仍欠缺

賽後縱論

華聯紅昨以二比二與韓國隊踢和，韓國家足球隊也算得一件奇事，因爲人材方面，並不十分理想。

先取後和，在開賽十五分鐘內，韓隊全場攻勢，華聯並且迪失兩球，在當時情況，因冷青少。還幸華聯各將球工夫好，敵人攻破，才能踢和。

韓隊與日隊，孰優孰劣？在昨天尚無結論，但體現方式及埋門，韓隊的踢法是比日本隊優，推進迅速，用腳快捷，技術各有優點，韓隊長於氣力，勇於作戰，在任何一人推進，全隊球員快速走行，走至位絕大，球一傳出，每一位置，均有自己球員在位，由此可見訓練有素。

但是每一個球員，腳法無一能及華聯各將，腳法劣，控球工夫當然差，是故華聯各將控球即能繞過韓守將而上。更因腳法好，而搶得韓隊腳下球。反觀韓隊腳下無細膩工夫，球不離腳，一經華聯衝擊，便失去腳下球。

華聯紅在上半場未悉敵情，不知韓隊傳球路線，無法阻擊，同時華聯紅一對三門及中路，都是轉動慢，速率低，才被攻入。華聯紅遭遇韓隊快速，二三兩路後衛集不敢推出，退至門前退尺，推前鋒才迪陷二城，於是變成中路真空地帶，華聯擺於守勢，自失二球後，鄭錦洪補缺，後勤部撤出路德興，以鄭錦洪補缺，鄭錦洪腳長，截擊有利，加上大刀闊斧，制止韓隊傳球活動，守得穩即有攻勢。

終於扳回一球給華聯後，全隊大亂，由此可見客隊球員波餘經驗還嫩。韓隊昨遇華聯，已得迎戰華聯個中三昧，他們不作快攻，用純熟的傳球，搶來搶去，學是我們的打法。而守衛方面，以人釘人方法，箝制華聯。

客軍不少次數攻近球門，但欠最後一腳，同時多次攻入而不射，此是客隊最大弱點，如在昨天客隊埋門射而不傳，則會有機會攻破。

臨國門將雖好，仍不及日本隊那個守門員，這是看合公海。所謂韓隊最好是趙潤玉，工夫不過如此，未見有優於華聯將士。

港隊未可反敗爲勝，無如前鋒缺乏一個領導人才，故卒不得逞。

黎兆榮語人，韓隊似乎十分疲倦，故勝不了華聯紅。

（霹靂火）

華聯藍明戰韓隊 李德燁替張子慧 補選周少雄後備

【本報訊】韓國足球隊今天無賽事，聯賽委會今晚在金龍酒家設宴招待韓隊。

【又訊】明天迎戰韓隊的華聯藍陣容，招待韓隊編何韓友之後，昨日又有張子慧申請免役，主事人決定用李德燁頂替，並補選周少雄爲後備。

中華籃球隊改二日飛星

【泛亞社新加坡一日電】亞洲籃球總會宣佈「馬來西亞杯」男女國際籃球邀請賽，現延至九月三日揭幕。菲律賓已決定派出強勁之伊戈隊參加，該隊將與來自台北之中華籃球代表隊，展開激戰。中華隊及台灣純德女子籃球隊，原定明日午後到達，現亦改搭三日聯伕自台北飛新加坡。如三日下午無法抵新加坡，則中華隊將不參加揭幕式，而於四日起參加比賽。中華與純德在新加坡比賽兩週後，已決定應馬來西亞籃球總會之邀請，……

韓隊昨賽收五萬餘

【本報訊】政府大球場昨晚的一場韓國隊對華聯紅，參款收五萬三千六百四十餘元，觀衆二萬三千五百餘人。大球場昨晚未能滿座，實因票價一元九成多及二元角多，仍有餘票，不少購不到預售票的球迷，誤會已沽清，而未有到場之故。

李惠堂代表亞足協出席英國足總慶典

【本報訊】國際奧林匹克會議，原定於今年十月初，在非洲肯雅舉行，但由於當地政府的入境問題，國際奧會乃決定將會議地點改在瑞士洛桑舉行。中華民國奧林匹克委員會，派李惠堂參加會議。

今年十月十日開始，英國足球總會舉行慶祝一百週年紀念大典，英國足總並邀請全世界足球健兒組成聯隊，赴英倫參加表演。亞洲足球協會，已決定派遣總教練李惠堂，代表亞洲足協前往參加。

木盾七人賽今舉行抽籤

【本報訊】足總管理委員會，今午六時，在該會會議室，舉行會議，抽籤編排七人木盾賽賽程，該項比賽，已定於本月十四日開始舉行。木盾賽抽籤，是否會分爲種子隊與非種子隊，相信開辯後才可以決定。

參加木盾賽光華隊排陣

【本報訊】光華足球部，昨天決定參加木盾賽的陣容，並於今天將已簽字勁力的預備組球員忠魁書，送交足總註冊。光華是上屆木盾賽冠軍，最後決賽時，先勝後負與南華。

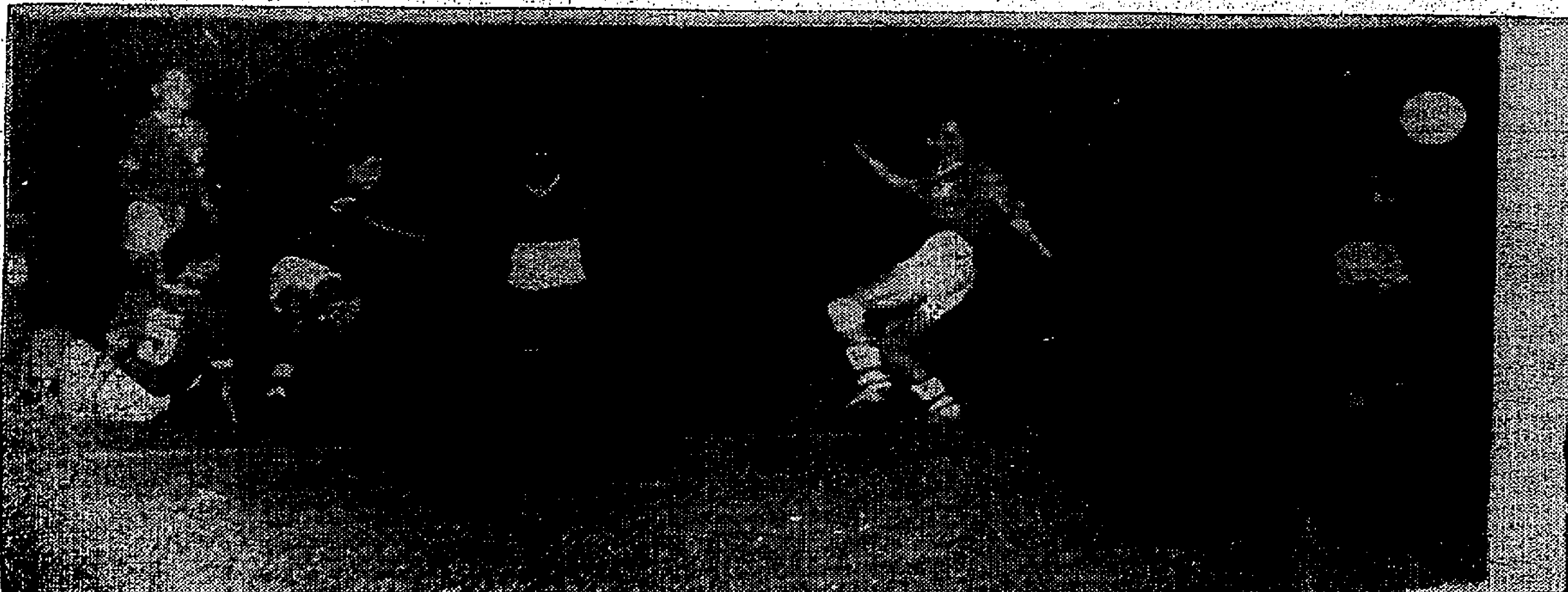
光華預備今天送交足總註冊的預備組球員是：林尚彬、林尚邦、江寶疆、吳務耀、伍秉鈞、葉榮超。

木盾賽陣容如下：

盧德權 李國華 郭有 梁雞中 陳振耀 馬偉業 吳孫來

後備：劉煥濤、楊偉治。

圖片說明．體壇聞人趙錦華，招待台北泳隊海浴及歡宴合影。



港韓昨晚以二比二打和，這是「釘仔」（圖左第三人）一腳射入，韓隊守將無法攔截的鏡頭。

全港公開游泳賽 今首日預賽

下午八時開始秩序五項

【本報訊】游泳總會主辦全港公開泳賽，今日下午八時，在港府泳池作首日預賽，秩序共五項。

今夕先舉行花式跳水預賽，繼作五項游泳預賽。男乙三項角逐，中青陳渼彤、陳遜，南華、海天黃健，南華尹創榴、麥年聰，均個中好手，將順利晉入決賽週。

女乙兩項預賽，南華麥發薇，中青蔡婉爾、何明莉、海天王敏蓉、祁鳳如，實力較強，將順利晉級。

今夕預賽秩序錄后：

（一）男乙百公尺蝶泳預賽（分兩組）第一組：陳尚淼（中青）M，史蔑（婦遊），尹創榴（南華），陸海天（中青），鄧永增（南華），何天志（海天）。

第二組：巴路（陸軍），曾貫光（南華），黃健（海天），鄺志雄（中青），鍾大雄（南華），蔡剛強（中青）。

（二）女乙百公尺蛙泳預賽（分兩組）第一組：衛淑珊（中青），蔡婉爾（海天），林惠娟（海天），黎霖珍（鐘聲），麥發薇（南華），劉小林（海天），孔慶華（鐘聲），令嫻（中青）。

第二組：范德一（中青），卡治（婦遊），曹旺珊（鐘聲），謝婉貞（海天），蘇蘭蔚（鐘聲），何明芝（中青），鄺鳳如（海天），馬凌雲（金銀）。

（三）男乙二百公尺蛙泳預賽（分兩組）第一組：鄧達明（中青），鄧偉明（南華），周忠厚（海天），盧國雄（中青），陳志堂（南華），曾光明（海天），鍾大超，陳俊成（中青）（南華）。

第二組：張耀林（南華），麥志（海天），蔡翰（婦遊），鍾雲富雄（中青），史派大偉（南華），黃文彥，芝（中青）。

（四）女乙百公尺自由式預賽（分兩組）第一組：王敏蓉（南華），何明莉（中青），科露（婦遊），杜麗賢（南華），蔡婉爾（中青）。

第二組：李娟（中青），衛淑娟（海天），卡治（婦遊），陸錦綉（中青），何明莉（海天）。

（五）男乙百公尺自由式預賽（分三組）第一組：陳國雄（南華），卡利紹（婦遊），何明輝（中青），陳渼彤（中青），黃肆誠（海天），何尹創榴（南華），陳偉（中青），陳開（海天）。

第二組：楊永明（中青），吉敦治（婦遊），麥年聰（南華），陸海天（中青），孫圖（海天），陳成林（南華），黃竣（中青）。

第三組：卡爾士（陸軍），羅永輝（南華），蔡國強（中青），史路巴（婦遊），黃啟江（海天），楊景焜（中青），溫偉志圖（南華）。

圖片說明．僑光杯小型球賽，昨在修頓場決賽，結果錦私隊以三比○勝士德隊，奪獲錦標。圖是瑞東公司經理凱蘇，頒獎與錦私隊長黃志強鏡頭。

鄧氏英文會話學校 韋定英文會話學校

實用流行英語 學生必讀 文員必讀 此時此地 人人必讀

首創英語會話學校 學生最多，信譽卓著 第一流政府訓練師資 第一流現代校舍設備

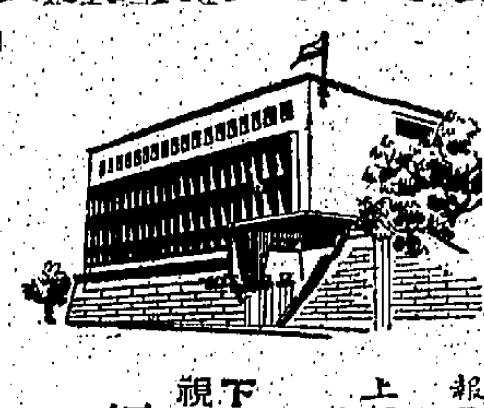
特編講義新法教授 易解、易懂、易記 實用、通用、合用 省時、省力、即學即用

本港近有與本校類似之學校設立，極盡仿傚之能事。有志入學者，請先臨本校參觀，再至其他類似學校作一比較，以免受愚。

◁ 慎重選擇 入學注意 冒牌學校 ▷

實用課程：1 每日用語 2 交際會話 3 交際信件 4 職業英語 5 西人禮儀 6 發音拼字

保證短期完成



鄧氏英文會話學校 九龍亞皆老街珠海學院內

香港韋定英文會話學校 銅鑼灣東院道七號法國醫院附近

報名日期：八月廿九日至九月四日

上課時間：每日下午七時及八時

鄧樹勛先生每逢星期一下午八時卅五分在麗的電視授課，敬請注意。

標準冷氣開放 校長：鄧樹勛

羅富英語會話學校

能讀英語 無往不利 閣下如欲提高社會地位 請即參加學習 活用英語會話

八大課程：（一）實用流行英語（二）交際實用會話（三）七十二行英語（四）實用英文成語（五）每日必用句語（六）美式流行英語（七）普通英文書信（八）…… 不分男女階級

特設初學一速成拼音班 爲適應各界初學人士而設由ABC起專修拼音及發音學原理並教授各種實用音標限一月完成即能拼讀任何生字

報名時間：每日上午八時半至下午十時 九月二日開課（假日照常辦公） 上午八時半 十時正 下午三時半 晚七時半 八時半

正校：香港軒尼詩道金殿大廈地下 分校：九龍彌敦道…… 兩校全部教室裝設冷暖氣 監督MCT BEOL CIN

九龍華商會計英文專科日夜校

香港教育司署註冊 中華民國政府立案

一年制：高級會計專科 二年制：會計專科本部 速成班：選修科 英文專修班

招生

聖勒德魄英文書院

招 上午中一，F1—F2。P1—P6半費生各20名 下午小學全免10名，夜校九月新班開始報名。

擴班分校 正校：北角…… 電話：703380 分校：北角……地下

聖伯多祿英專夜校 招生

起班 母字 免費義講

校址：九龍……電話：849388

日校英文部P4.,P6.,F.4尚有學位五個

請電二弍一六零 惠刊本報告白者

秋節將臨商場漸旺 出入口貿易均增進

各行門市多告好轉，惟有一部份行業因受制水影響，迄今仍難振作，維行銀根部份依然吃緊，銀行爲濟應付未來管制，多收縮授信，放欵利率，有繼續趨高之勢。

一週市場綜述 本報記者

【本報特訊】中秋節快將屆臨，各大餅家及酒樓、茶樓等，將由本週起大量製造月餅，以資應市。對外貿易也隨着節前而趨好，不論出口與入口貨都告增加，商場各行門市大部份亦比前轉好。可是當局施行進一步制水，[illegible]三個月之久，[illegible]，所以有若干行業，當旺未旺，尤以飲食旅遊業兩行爲最顯著。

據說：每年進入秋天後，酒樓與舞廳生意會漸多，因而酒樓行也步入旺季，但今因受制水影響，除了[illegible]，所以比較往年減少，尤以包辦筵席生意，所受影響較大。總以由於各階層家庭都要節制用水，[illegible]，仍比往年退約百分之七十以上。

說到旅遊事業，因受制水影響，在過去三個月來，不但未見進展，反爲退縮，若干高級酒店住客，僅得三、四成，現在雖已進入秋季，但歐美及其他各地來港遊客仍然不多，即有遊客經過香港，停留時間，也因受制水影響而縮短，如此一來，不但高級酒店生意大受影響，旅行社生意所受影響亦大，間接則影響酒樓、餐館、珠寶、酸枝傢俬、古玩、洋服及華洋百貨等生意很大。

至於商場銀根，大部份依然吃緊，銀行頭寸雖鬆，惟部份銀行爲着應付未來管制，不能不未雨綢繆，對於法定資金，先作充份的準備，放欵亦見收縮。[illegible]銀行同業拆息，已突破週息四厘大關，有要四厘三五至四厘七五至四厘半者。祇以近日出入口押滙業務轉旺，故銀行同業拆息雖比前趨高，也有三數家外商銀行經常需要。

據悉：在銀行收縮放信中，滙豐銀行的放欵利率，除客戶多照舊不變外，新戶則大都要提高一厘至一厘半，例如過去週息七厘或七厘半者，現在提高爲八厘、八厘半，也有高至九厘者，一切視乎客戶情形而定。[illegible]

台灣僑生活躍商場 衣着食品銷路頓增

今日起僑生採購物品進入高潮 辦館百貨及服裝等行將更壯盛

外地回港度假的大專學校學生，因假期行將告滿，除將選地區，已紛紛離港回去學校所在地外，在近地區，則以由台灣回港的僑生最多。這些僑生，也紛紛準備行裝，將於九月上旬以至九月中旬回台返校，今年被分發返校的大專學校新生，亦[illegible]

[illegible]購物力量，因此，日來商場上增加一支生力軍，不論新舊僑生，都開始購買一年以上的生活必需品，除了購買西裝、線衫、毛毯、布匹、皮箱、尼龍襪、手袋、牙刷、牙膏、旅行袋、手巾、毛巾、香皂、藥品、罐頭食品及其他各種日用品外，[illegible]

[illegible]

工商界

紐約股市一週

曾受鐵路問題影響下跌 此外則全週表現甚優秀

茲從美國既得投資公司香港分行探悉：紐約股市最近一週間紐約股市表現如下：

八月廿六日至八月三十日一週紐約股市的工業股平均指數及其他重要指數有...[illegible]

[illegible]

國際經濟趨勢展望

據香港大華證券公司獲得日本大阪屋證券株式會社資料稱：目前除了少數例外，世界各地經濟情況，已有若干復蘇跡象可見。就以先進國家而論，均比去年同期爲佳，至於...[illegible]

[illegible]

棉紗市暢旺 港盤續調昇

一週來棉紗行市走成價一、四二〇元，[illegible]

[illegible]

外圍行情微上昇 港金市署告拉高

[illegible]

日期	開市價	收市價	最高價	最低價	差價	息價	上牌交收
廿六	二五〇・五〇	二五〇・五〇	二五〇・五〇	二五〇・五〇		・一〇去	
廿七	二五〇・五〇	二五〇・六二五	二五〇・六二五	二五〇・五〇	・一二五	・一〇去	
廿八	二五〇・二五	二五〇・七五	二五〇・七五	二五〇・六二五	・一二五	・一〇去	五十両
廿九	二五〇・七五	二五〇・八七五	二五〇・八七五	二五〇・七五	・一二五	・一〇去	
卅日	公衆假期						
卅一	二五〇・八七五	二五一	二五一・一二五	二五〇・八七五	・二五	・一〇去	

（以上期金K金市價）

日期	開市價	收市價	最高價	最低價	差價	息價	上牌交收
廿六	五・七一五	五・七一六二五	五・七一六二五	五・七一三七五	・〇〇二五	平息	
廿七	五・七一六二五	五・七一六二五	五・七一六二五	五・七一三七五	・〇〇二五	・五〇加	一萬五千美元
廿八	五・七一六二五	五・七一六二五	五・七一七五	五・七一七	・〇〇二五	・七〇去	
廿九	五・七一六二五	五・七一三七五	五・七一六二五	五・七一三七五	・〇〇二五	・五〇去	一萬二千美元
卅日	公衆假期						
卅一	五・七一三七五	五・七一三七五	五・七一五	五・七一二四	・〇〇二五	・八〇去	二千美元

（以上期鈔市價）

布市堅挺

[illegible]

米糧底厚市淡 行情一般呆定

[illegible]

泰國管制米糧出口 登記全國穀米存量

[illegible]

盂蘭節日 三鳥市醒

[illegible]

糖市外銷稍活 行情普遍回挺

[illegible]

雜貨海產 市俱醒行

[illegible]

出國留學生請注意！
汎美噴射客機每日前往
美國及加拿大
一切手續問題…如選擇國外大學
科別留學生活情形等…請詢：
汎美華務部學生服務處
香港歷山大廈 電話：三七〇三一
汎美世界航空公司
經驗豐富・冠冠全球

致投資者
準備長期從事股票買賣，必須明白佣金、印花稅等項的計算規定，纔檬才知道股票一進一出的實際手續費用負担，而這些費用的負担也是我們投資股票的一項成本。
諸兆鴻著：「投資美股須知」一語。
（該書免費，歡迎索閱）
投資者們，你們投資美國股票，了解佣金、印花稅等費用須付多少嗎？如有不明之處，請駕臨敝公司，當為你們詳細解答。
美國既得証券投資公司香港分行
經理：諸兆鴻 代表：王錫武 鍾紹耀
地址：香港中建大廈六二二一六二四室。
電話：[illegible]

時時請飲
虎牌 Tiger BEER
瓶裝・罐裝・桶裝最佳啤酒

大阪屋證券
香港總代理 太平洋証券公司
地址：中建大廈410室
電話：二三一一八六

泰航公司經理 抵港視察業務

泰國國際航空公司執行經理軒利賀臣，昨（一）日乘泰航機由曼谷抵港，作爲期三天之業務視察。將於留港期內，與該公司各機構部門作一連串之業務商討。昨日到機場歡迎者……

屈頓小姐 抵港考察

〔基士通新聞社〕基士通新聞社，總社設倫敦，分社設巴黎、紐約、……各地。該社圖片部經常有三百萬幅世界名人、時事及歷史圖片儲備採用。該社圖片部經理屈頓小姐，現到世界各地旅行，考察各分社一般情況。伊於上月三十晚乘泰航公司客機，經台北抵港，預定在港訪問三天。

圖爲抵港視察業務之泰航公司經理軒利賀臣夫婦及公子（右）及遠區經理巴勒留影。

法國郵船 萬利自日本回航

明日可抵港落載五日經西貢赴歐 萬新六日到埠卸貨翌日開往日本

〔本報訊〕法國郵船公司所屬貨輪萬利號（MAORI）自日本回航，按航程，明（三）日可能到達香港。該輪在港逗留兩日，落貨後，擬定本月五日離港，經西貢前往歐洲。該公司另一艘貨輪萬新號（MAURICIEN）則由歐洲滿載貨物前來遠東，經西貢航行來香港，計劃將於本月六日可能航抵本埠。該輪在港停留一日，起落貨件後，擬定翌（七）日離港，續行航往日本。

交通版

薩摩亞島總督 力士李夫婦 明來港訪問

〔本報訊〕美國薩摩亞島總督力士李夫婦，定明日乘泛美班機由曼谷來港，作短期訪問。

美國交換教授 羅拔諾士夫婦 今來港大講學

〔本報訊〕美國富布來特計劃下的交換教授羅拔·諾士夫婦，定今日由東京乘泛美班機來港，在香港大學講學九個月。諾士是在美國新聞處主辦的大學教授交換計劃的會員，在港大將主講美國文學史。

九廣車時刻

英段客車

九龍開—到羅湖	九龍開—到羅湖	羅湖開—到九龍	羅湖開—到九龍
06:10—07:10	14:55—15:55	06:20—07:22	14:29—15:33
06:40—07:43	15:45—16:46	06:50—07:54	15:34—16:35
07:38—08:46	16:50—17:53	07:22—08:23	16:25—17:28
08:40—09:43	17:40—18:40	07:56—08:56	17:13—18:17
09:25—90:29	18:25—19:25	09:03—10:06	18:01—19:20
10:30—11:34	19:12—20:13	10:08—11:11	19:04—20:06
11:40—12:40	20:20—21:20	11:13—12:17	19:52—20:57
12:45—13:45	22:00—22:57	12:19—14:23	08:59—21:52
13:50—14:50	22:45—23:42	13:24—14:28	

截信時間

今（二日）星期一

空郵

沖繩島、韓國：信件上午九時，包裹上午九時
菲律賓：信件上午十一時，包裹上午十一時
台灣、日本：信件上午十一時，包裹上午十一時
泰國、緬甸、馬來亞、印尼：信件正午，包裹上午十一時
北婆羅洲、汶萊：信件正午
中東、非洲、尼日利亞、英國、歐洲：信件下午一時，包裹正午
印度、巴基斯坦、法國：信件下午一時，包裹正午
美國、中南北美洲、夏威夷：信件下午一時，包裹正午
澳洲、紐西蘭：信件下午三時，包裹下午三時
非濟島、錫蘭、伊拉克、黎巴嫩：信件下午四時，包裹下午三時

平郵

澳門：包裹下午五時
台灣：信件正午，包裹上午十一時
砂撈越、北婆羅洲：信件正午，包裹上午十一時
日本：信件正午，包裹上午十一時，信件下午二時，包裹下午一時

明（三日）星期二

空郵

錫蘭、伊朗、伊拉克、西普魯斯、巴西
馬來亞、北婆羅洲、印尼：信件上午八時，信件上午十時，包裹上午九時
加拿大：信件上午十一時，包裹上午十一時
越南、巴基斯坦、伊朗、埃及、敍利亞、尼日利亞、英國、歐洲、非洲：信件上午十一時，包裹上午十一時，信件正午
菲律賓：信件下午一時，包裹正午
東埔寨、緬甸、泰國、印度：信件下午一時，包裹正午
以色列：信件下午一時，包裹正午，大和、法國
瑞士、巴林：信件下午二時，包裹下午一時
美國、夏威夷、中南北美洲：信件下午一時，包裹下午一時
非濟島、英屬新畿內亞：信件下午三時，包裹下午二時
澳洲、紐西蘭：信件下午六時，包裹下午五時
台灣、日本：信件下午六時，包裹下午五時
馬來亞、共和國、歐洲、埃及、英國、蘇丹：信件下午十一時
西印度、伊朗、伊拉克、巴基斯坦、中東：信件下午一時，包裹下午一時
東埔寨：信件下午三時，包裹下午二時
平郵：利

明日來往班機

到港班機（星期二）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午五時
泛美	三藩市東京	下午八時三刻
英航	倫敦印度星洲	中午十二時卅五分
英航	東京	下午二時卅五分
英航	倫敦印度仰光	下午五時十分
英航	雪梨達爾文	下午九時廿五分
國泰	印尼星洲曼谷	下午三時卅分
國泰	東京大阪台北	下午三時四十分
國泰	馬尼剌	下午八時一刻
澳航	東京	下午九時
民航	台北	中午十二時廿五分
民航	漢城東京沖繩台北	下午八時卅五分
日航	東京沖繩	下午二時卅五分
日航	印尼星洲曼谷	下午三時一刻
法航	東京	下午三時一刻
德航	西德印度曼谷	下午四時
印航	東京	下午五時一刻
菲航	馬尼剌	下午六時三刻
瑞航	東京	下午四時卅分
印尼	雅加達	上午九時卅分
阿航	東京	下午八時四十分
越航	西貢	下午一時廿五分
馬航	新加坡	下午八時卅分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	下午六時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時一刻
英航	星馬印倫敦	上午十一時
英航	印度倫敦	下午四時
英航	東京	下午六時一刻
國泰	曼谷馬來星洲	下午一時一刻
國泰	馬尼剌	下午四時一刻
國泰	東京緬甸	下午四時一刻
澳航	馬尼剌雪梨	下午十時
加航	東京溫哥華	下午二時
民航	台北	下午一時卅分
民航	曼谷	下午九時卅分
法航	曼谷印度巴黎	下午四時廿五分
日航	東京	下午四時十分
日航	東京	下午四時三刻
日航	東京	上午八時卅分
印航	曼谷印度倫敦	下午五時五十五分
菲航	馬尼剌	下午八時一刻
瑞航	曼谷蘇黎世	下午五時廿分
印尼	東京	上午十時廿分
阿航	曼谷印度開羅	下午九時廿五分
越航	西貢	下午三時三刻
馬航	新加坡	下午九時一刻

今日來往班機

到港班機（星期一）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時一刻
泛美	三藩市東京	下午八時三刻
英航	東京	下午二時卅五分
英航	倫敦印度曼谷	下午四時廿五分
英航	倫敦印度星洲	下午七時卅五分
國泰	漢城	下午一時四十分
國泰	新加坡曼谷	下午二時卅分
國泰	亞庇馬尼剌	下午九時十分
澳航	雪梨馬尼剌	下午七時廿五分
加航	溫哥華東京	下午九時一刻
民航	台北	上午十一時廿分
日航	東京	下午一時卅分
日航	東京台北	下午一時五十分
菲航	美國馬尼剌	中午十二時卅分
法航	巴黎印度	下午四時廿分
澳航	東京	下午一時廿五分
印航	倫敦印度曼谷	下午八時
馬航	星洲吉隆坡	下午二時十分
瑞航	蘇黎世曼谷	下午五時五十分
阿航	開羅印度曼谷	下午六時廿五分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	下午六時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時一刻
英航	曼谷印度倫敦	下午四時
英航	東京	下午六時一刻
英航	馬尼剌雪梨	下午七時
澳航	東京	下午八時十分
國泰	漢城	上午零時三刻
國泰	馬尼剌亞庇	上午十時卅分
國泰	台北大阪東京	下午二時卅分
國泰	曼谷星洲印尼	下午三時五十分
民航	台北沖繩東京漢城	中午十二時一刻
日航	曼谷星洲印尼	下午二時卅分
日航	沖繩東京	下午三時十分
菲航	馬尼剌	下午二時
法航	東京	下午五時廿分
德航	曼谷西貢德黑蘭羅馬	下午二時一刻
瑞航	東京	下午六時卅五分
馬航	新加坡	下午三時
阿航	東京	下午七時十分

入口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（何埠來）	（日期）	（公司）
萬利	貨船	MAORI	日本	三日	法郵
麗華碧琪	貨船	RAGNA BAKKE	澳洲	三日	鐵行
布蘇安加	貨船	BUSUANGA	歐洲	三日	寶隆
札幌丸	貨船	SAPPORD MARU	新加坡	三日	日郵
湯馬士馬士基	貨船	THOMAS MSK	美國	三日	捷成
漢諾威	貨船	HANNOVER	歐洲	三日	捷成
東星	貨船	EASTERN STAR	澳洲	三日	怡和
莎莉馬士基	貨船	SALLY MSK	美國	三日	捷成
長浦丸	貨船	NAGAURA MARU	日本	四日	巴拉多
南海丸	貨船	NANKAI MARU	新加坡	四日	大阪
海順	貨船	HELIOS	斗湖	四日	多利順
嘉利寶	貨船	GARRY BANK	非洲	四日	銀行
芬邊	貨船	FERNSIDE	美國	四日	多利順
堅那娜	貨船	CANARA	非洲星洲	四日	鐵行
明鋒	貨船	PIONEER MING	美國	四日	美輪
熱田丸	貨船	ATSUTA MARU	日本	四日	日郵
羅斯福總統	客船	PRES. ROOSEVELT	美國	四日	總統
奧莎達	貨船	OZARDA	日本	四日	鐵行
安慶	貨船	ANKING	澳洲	五日	太古
隅田丸	貨船	SUMIDA MARU	日本	五日	日郵
大維達	貨船	TRAVIATA	美歐非星	五日	多利順
拿拉	貨船	RAJAH	非洲星洲	五日	鐵行
力高迎馬士基	貨船	NICOLINE MSK	美國	五日	捷成
東英	貨船	EASTERN SAGA	日本	五日	怡和
桂林	貨船	KWEILIN	西澳洲曼谷	五日	太古
福利	貨船	VENTURA FELIZ	日本	五日	巴拉多
高雲星城	貨船	C. COVENTRY	歐洲	六日	銀行
印度郵	貨船	INDIA MAIL	美洲	六日	福來
菲律賓郵	貨船	PHILIPPINE MAIL	美國	六日	福來
海德	貨船	HALLDIS	日本	六日	多利順
高麗熊	貨船	KOREA BEAR	馬尼剌	六日	美輪
武將	貨船	KNIGHT TEMPLAR	紐西蘭	六日	太古
旭丸	貨船	ASAHI MARU	日本	六日	太平
馬尼剌丸	貨船	MANILA MARU	日本	六日	日郵
唐士保	貨船	TONSBERG	歐洲	六日	多利順
萬新	貨船	MAURICIEN	歐洲	六日	法郵
重慶	貨船	CHUNGKING	日本	六日	太古
協泰丸	貨船	KYOTAI MARU	日本	六日	香港東方
靜岡丸	貨船	SHIZUOKA MARU	日本	六日	日郵
廣東	貨船	KWANGTUNG	澳洲	七日	太古
快富	貨船	FRANKFURT	日本	七日	捷成
菲律賓熊	貨船	PHILIPPINE EBAR	美國	七日	美輪
辰春丸	貨船	TATSUHARU MARU	日本	七日	巴拉多
適吉	貨船	SCHIEKERK	日本	七日	渣華
大加士	貨船	TAGUS	日本	七日	多利順
赤倉山丸	貨船	AKAKURASAN MARU	日本	七日	香港東方
漢堡丸	貨船	HAMBURG MARU	日本	七日	大阪
昌島丸	貨船	MASASHIMA MARU	日本	七日	巴拉多
東美	貨船	EASTERN MAID	非洲星洲	八日	怡和
海牙丸	貨船	HAGUE MARU	日本	八日	大阪
士打莫三鼻	貨船	STR. MOZAMBQUE	日本	八日	渣華
高蓮加利	貨船	GLENGARRY	歐洲	八日	怡和
浩生	貨船	HOSANG	婆羅洲	八日	怡和
邊那第	貨船	BENARTY	歐洲	八日	邊行
利芬士丹	貨船	REIFENSTEIN	歐洲	九日	捷成
寮國	客船	LAOS	歐洲	九日	法郵
福星	貨船	STAR BETELGEUSE	日本	九日	福來
海興	貨船	HAIHING	日本	九日	多利順
豐寧	貨船	FENGNING	日本	九日	太古
長島丸	貨船	NAGASHIMA MARU	日本	九日	巴拉多
史班力吉	貨船	SPAARNEKERK	歐洲	九日	渣華
威靈頓城	貨船	C. WELLINGTON	歐洲	九日	鐵行
瑞陽丸	貨船	ZUIYO MARU	日本	九日	日郵
三春丸	貨船	MIHARU MARU	日本	九日	日郵
春日山丸	貨船	KASUGASAN MARU	日本	九日	香港東方
羅斯福總統	客船	PRES. ROOSEVELT	馬尼剌	九日	總統
亞利桑那丸	客船	ARIZONA MARU	日本	九日	大阪
邊多倫	貨船	BENDORAN	日本	九日	邊行
三崎丸	貨船	MISAKI MARU	日本	九日	日郵
飛鷹	貨船	FLYING EAGLE	美歐非星	十日	和捷
飛魚	貨船	FLYING FISH	美歐非星	十日	和捷
芝萬捷	貨船	TJIBANTJET	日本	十日	渣華
富寧	貨船	FUNING	曼谷	十日	太古
亞畢吉	貨船	ABBEKERK	歐洲	十日	渣華
日洋丸	貨船	NICHIYO MARU	日本	十一	巴拉多
安那士丸	貨船	ATLAS MARU	日本	十一	大阪
奧克威利	貨船	OAKVILLE	美國	十一	多利順
多富佳美利	貨船	DOLPHEVERETT	日本	十一	福來
江洲丸	貨船	GOH SHU MARU	馬來亞	十一	太平
麥格塞塞總統	貨船	PRES. MAGSAYSAY	馬尼剌	十一	美邦
雁夫	貨船	HERVAR	山打根	十一	多利順
錫蘭	貨船	CEYLON	歐洲	十二	太平
美林南士	貨船	MELAMPUS	日本	十二	太古
金泰	貨船	KINA	日本	十二	太古
亨利馬士基	貨船	HENRIETTE MSK	日本	十二	捷成
協新丸	貨船	KYOSHIN MARU	日本	十二	太平

出口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（往何埠）	（日期）	（公司）
多杜加士	貨船	TORTUGAS	日本美國	三日	多利順
國泰	客船	CATHAY	歐洲	三日	鐵行
萬大利	貨船	MANDALAY	日本	三日	太平
京都丸	貨船	KYOTO MARU	日本	三日	日郵
長沙	客船	CHANGSHA	澳洲	三日	太古
莎莉馬士基	貨船	SALLY MSK	美國	四日	捷成
漢諾威	貨船	HANNOVER	日本	四日	捷成
札幌丸	貨船	SAPPORD MARU	日本	四日	日郵
布蘇安加	貨船	BUSUANGA	日本	四日	寶隆
羅斯福總統	客船	PRES. ROOSEVELT	馬尼剌	四日	總統
湯馬士馬士基	貨船	THOMAS MSK	美國	四日	捷成
士打可倫坡	貨船	STR. COLOMBO	日本	四日	渣華
南海丸	貨船	NANKAI MARU	日本	四日	大阪
海順	貨船	HELIOS	日本	五日	多利順
嘉利寶	貨船	GARRY BANK	日本	五日	銀行
麗華碧琪	貨船	RAGNA BAKKE	星洲西澳洲	五日	鐵行
萬利	貨船	MAORI	西貢歐洲	五日	法郵
芬邊	貨船	FERNSIDE	美國	五日	多利順
拿拉	貨船	RAJAH	日本	五日	鐵行
堅那娜	貨船	CANARA	日本	五日	鐵行
唐士保	貨船	TONSBERG	日本	五日	多利順
明鋒	貨船	PIONEER MING	美國	五日	美輪
熱田丸	貨船	ATSUTA MARU	星洲黑海岸	五日	日郵
奧莎達	貨船	OZARDA	星洲非洲	五日	鐵行
東星	貨船	EASTERN STAR	日本	五日	怡和
長浦丸	貨船	NAGAURA MARU	星洲非洲	五日	巴拉多
隅田丸	貨船	SUMIDA MARU	美國	六日	日郵
大維達	貨船	TRAVIATA	美國	六日	多利順
力高迎馬士基	貨船	NICOLINE MSK	日本	六日	捷成
波斯西士	貨船	PERSEUS	歐洲	六日	太古
東英	貨船	EASTERN SAGA	星洲非洲	六日	怡和
福利	貨船	VENTURA FELIZ	星洲非洲	六日	巴拉多
印度郵	貨船	INDIA MAIL	美國	七日	福來
菲律賓郵	貨船	PHILIPPINE MAIL	美洲	七日	福來
海德	貨船	HALLDIS	星洲非洲	七日	多利順
高麗熊	貨船	KOREA BEAR	沖繩日本美國	七日	美輪
馬尼剌丸	貨船	MANILA MARU	星洲黑海岸	七日	日郵
旭丸	貨船	ASAHI MARU	西貢曼谷	七日	太平
來利碧琪	貨船	LLOYD BAKKE	星洲西澳	七日	鐵行
靜岡丸	貨船	SHIZUOKA MARU	星洲歐洲	七日	日郵
昌島丸	貨船	MASASHIMA MARU	美國	八日	巴拉多
萬新	貨船	MAURICIEN	日本	八日	法郵
印度郵	貨船	INDIA MAIL	美國	八日	福來
快富	貨船	FRANKFURT	歐洲	八日	捷成
菲律賓熊	貨船	PHILIPPINE BEAR	馬尼剌	八日	美輪
辰春丸	貨船	TATSUHARU MARU	星洲非洲	八日	巴拉多
適吉	貨船	SCHIEKERK	歐洲	八日	渣華
大加士	貨船	TAGUS	歐洲	八日	多利順
漢堡丸	貨船	HAMBURG MARU	星洲非洲	八日	大阪
高雲星城	貨船	C. COVENTRY	歐洲	九日	銀行
四川	客船	SZECHUEN	基隆	九日	太古
寮國	客船	LAOS	日本	九日	法郵
長島丸	貨船	NAGASHIMA MARU	曼谷	九日	巴拉多
海牙丸	貨船	HAGUE MARU	歐洲	九日	大阪
赤倉山丸	貨船	AKAKURASAN MARU	星洲非洲	九日	香港東方
協泰丸	貨船	KYOTAI MARU	美國	九日	香港東方
羅斯福總統	客船	PRES. ROOSEVELT	日本美國	九日	總統
邊那第	貨船	BENARTY	高雄	九日	邊行
亞利桑那丸	貨船	ARIZONA NARU	美國	十日	大阪
利芬士丹	貨船	REIFENSTEIN	日本	十日	捷成
重慶	貨船	CHUNGKING	關島	十日	太古
福星	貨船	STAR BETELGEUSE	星洲非洲	十日	福來
高蓮加利	貨船	GLENGARRY	日本	十日	怡和
海興	貨船	HAIHING	曼谷	十日	多利順
桂林	貨船	KWEILIN	日本	十日	太古
瑞陽丸	貨船	ZUIYO MARU	星洲非洲	十日	日郵
三春丸	貨船	MIHARU MARU	星洲非洲	十日	日郵
春日山丸	貨船	KASUGASAN MARU	美國	十日	香港東方
士打莫三鼻	貨船	STR. MOZAMBQUE	星洲南非南美	十日	渣華
厚德馬士基	貨船	HERTA MSK	星洲印尼	十日	捷成
廣東	貨船	KWANGTUNG	台沖韓日	十日	太古
史班力吉	貨船	SPAARNEKERK	日本	十日	渣華
威靈頓城	貨船	C. WELLINGTON	日本	十日	銀行
三崎丸	貨船	MISAKI MARU	星洲非洲	十日	日郵
飛鷹	貨船	FLYING EAGLE	台韓日美	十一	和捷
東美	貨船	EASTERN MAID	日本	十一	怡和
飛魚	貨船	FLYING FISH	台韓日美	十一	和捷
浩生	貨船	HOSANG	斗湖	十一	怡和
亞畢吉	貨船	ABBEKERK	日本	十一	渣華
威爾遜總統	客船	PRES. WILSON	日本美國	十二	總統
日洋丸	貨船	NICHIYO MARU	美國	十二	巴拉多
江洲丸	貨船	GOH SHU MARU	美洲	十二	太平
邊多倫	貨船	BENDORAN	歐洲	十二	邊行
芝萬捷	貨船	TJIBANTJET	星洲非洲	十二	渣華
奧克威利	貨船	OAKVILLE	美國	十二	多利順
安那士丸	貨船	ATLAS MARU	星洲非洲	十二	大阪

今日出入口輪船

入口船

（船名）	（西名）	（何埠來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
京都丸（貨）	KYOTO MARU	新加坡	日郵	A 泊	中午
多杜加士（貨）	TORTUGAS	美歐非洲	多利順	A 泊	上午
士打可倫坡（貨）	STR. OCLOMBO	非洲	渣華	A 泊	上午

出口船

（船名）	（西名）	（往何埠）	（公司）	（停泊處）	（離埠時間）
利芬士丹（貨）	RAVENSTEIN	歐洲	捷成	A 十三	下午八時
芝保大士（貨）	TJIBODAS	日本	渣華	A 泊	上午
興立（貨）	HENRIK	山打根	多利順	B 一	下午
四川（貨）	SZECHUEN	基隆	太古	西區碼頭	下午五時
海利（貨）	HAILEE	日本	多利順	B 泊	下午

港澳輪

佛山	港開（入塢）	澳開	上午十時正
德星	港開 晚上十二時 下午二時半	澳開	上午十時正 下午八時半
大來	港開 下午三時正	澳開	深夜一時半

法國郵船公司啓

M.M. 萬噸新型快輪「萬利」S/S "MAORI"（時速十八海哩）

直往小呂宋，西貢，北非，倫敦及歐洲各埠

九月三、四日落貨，五日下午開行

貨客搭船附貨，請移玉本公司或入船務部接洽是荷

於仁大廈二樓一○二室　電話：37346 26651-4

四川快輪

每逢星期一由香港開 星期三到基隆 星期四由基隆開 星期六到香港

貨客接洽處 太古輪船公司 台北中正路一八○○號 香港干諾道西五○號

麗華碧琪輪 M.S. "RAGNA BAKKE"

九月四日落貨五日啓行 前往小呂宋，石叻，庇嚨及澳洲西部福利文杜埠

貨號付貨，請移玉本公司下列貨部面洽爲荷

鐵行輪船公司代理樂信輪船公司啓

新華·豪華

由頭笑到尾！

今天盛大獻映

仙杜拉蒂 彼得方達

TAMMY and the DOCTOR

玉女情思

大華·麗都

連場滿今請早

黑澤明新作 三船敏郎領銜主演

天國與地獄 HIGH AND LOW

樂聲·新聲

滿！今天請早！

天火焚城記 SODOM AND GOMORRAH

倫敦·百老滙·國賓

連場滿今請早

史太林格勒戰爭 WAR CRIMINALS

皇后·皇都·麗聲

昨滿座·今請早

鬥氣鴛鴦 Period of Adjustment

利舞台·樂宮

今第十九天映

獵獸奇觀 HATARI!

老少咸宜

各地通訊

領導共幹任意揮霍 公社財務一團糟

偽國務院下令「統一管理」

【中央社訊】大陸各地農村「人民公社」，不僅組織渙散，財務管理也一片混亂。中共斥那些共幹，共幹也來享受，大手大脚，將支援農業的資金也揮霍浪費，嚴重影響再生產。

中共鑒于「集體經濟」百孔千瘡，最近由偽「國務院」令飭各地成立各級「農業資金小組」，對各「公社」的資金實行「統一管理」，加以嚴加控制。

偽「國務院」在通令中承認，過去由于管理多頭和領導共幹揮霍浪費，存在着不少貪污和浪費現象。有些「生產隊」的財務賬目和收支制度不健全，有些「生產隊」或存在亂用錢大手大脚，不講究經濟效果的情況。

大專及高中畢業生 偽巨亢統一調配

中共分配終係一難解死結

【本報訊】[illegible]

粵人民激烈反共

中共加強其血腥恐怖手段 圖鎮懾日益熾烈反共活動

【中央社訊】[illegible]

中共指大陸人民 利用迷信從事反共

【本報訊】[illegible]

對「獨立審判」的體認

——司法行政部鄭部長彥棻於台北市新聞記者公會歡宴記者節大會致詞——

今天是第二十屆記者節，彥棻承約參加盛會，並且有機會和大家談談，感到非常榮幸！[illegible]

[illegible]

皇后·麗聲·皇都 下期 華美梅高 獻映世界性 皇牌片

名流怨婦 The V.I.P.s

伊莉莎白泰萊 李察波頓 主演

滴滴慈母淚 悲歡離合

國泰 新明 金國 美麗 金舞 陸民 華台 宮聲 國際 滿 連日滿 四映 越越旺

百樂門 東方 快樂 麗斯

惠刊告白者請撥 電話二二一六〇

碧血金釵

仙鶴高飛 群鳥失色 碧血金釵上集上映連滿212場，觀衆達廿萬以上，打破十年粵語片最高紀錄！碧血金釵下集後天上映 勢必轟動，請即定座。

劍俠金縷衣 大結局

荔園 後天 九大院盛獻映 兒女恩仇 黃錦娟 張英才

小朋友請注意！ 新設 兒童世界 兒童堡壘 專撰教育玩具

第六劇場 平劇

杜鵑花開 SHAW SCOPE

今天八院映

皇后·麗聲·皇都 昨滿座今請早 鬥氣鴛鴦 JUST MARRIED PERIOD of ADJUSTMENT MGM

啟明英專 招生

班級：初學班—F.2（中學二）・下午・夜班・
擴充新班・九月三日開課・ 校長盧春慶
校址：㊀元洲街413・㊁元洲街492・㊂福榮街542號・

異軍突起・另創一格

鄧樹勛英文夜校

補救成績落後學生
造就優秀有用人材

現代設備
廿個課室

詳情・請索章・詢問・

家長佳音
請即囑令子弟入學補習
永無升班或會考之憂慮

・共分三大部份・

補習部 由最優良有經驗之師資專替日校升中・會考及各班級學生預備功課・明日讀的課程・先一天晚上用中文補解預備・解決難題・保証升班升學。

夜校部 由：P.4至F.5（會考班）新法教授・易懂・易學・易記。

商科 （甲）商務儀格（乙）簿記。（丙）速記（丁）商業文牘。

校址
九龍旺角豉油街一一〇號，諾聖中學對面
現代英語會話課程
仍設亞皆老街一二四號鄧氏英文會話學校

監督兼校長 鄧樹勛

依力沙英文夜校

香港大學教育系人士主辦
校址—（1）九龍城界限街175至175A號全座（法國醫院對面）（2）九龍城太子道375號全座（太子酒店左隣）
監督兼校長：陳添
招字母班至會考班各級新生

教育司署立案
聖思英文專修日夜學校
招字母拼音班至會考班（各級新班）
九月三日開課（冷氣設備）
地址：九龍旺角彌敦道672—674號
（即瑞興公司樓上）電話：802072

北角 華商書院 招女生男生
大專部：英文系中文系社教系新聞系經濟系會計系銀行系工商管理系
中學部：英文中學F1至F4中文中學中一至中四九月二日開學九日上課
校 址：北角孔雀道百福大樓地下（電車總站渡海碼頭對面）
考 期：即日報名隨到隨考（有証件者可以免考家境清寒者得繳半費）
環境高尚・設備全新・慎選師資・管教認眞・學額無多・額滿截止

大同英文夜校 招生
班別：P.4至F.4 九月二日開課
報名時間：每日辦公時間內，及每晚七時至九時半
校址：旺角亞皆老街一零三至一零五號大同中學新校舍

INTERNATIONAL LANGUAGE TUITION CENTRE
國際語言訓練中心 ILTC
英語部 Department of English
速來實創電子控制視聽活用語言教育
運用科學儀器個別接受語言訓練
不用課本不學文法不受第三者干擾學習情緒
全部課程240小時內完成能講聽寫日常各行英語
初學者兩小時熟習字母三小時通曉拼音
各種訓練控制器操縱簡易一學即會
打破劃統式的課室教學清除一切羞怯生怕持學者自尊心
只有處身訓練室中始能領畧其超卓效果
實非啟下一般會話英專的效果可比
比私家補習速成更比英專學費低廉
開課：九月四日預備即止半年升級再接新生簡章備索
地址：九龍彌敦道三一四號七樓（即金漢酒樓對面）
創辦人：Mr.T.D.Wilkinson M.A. Mr.T.C.H. TAM B.A.

可怕的腸虫是健康大敵
唐拾義除蟲疳積散
功能 祛除腸蟲 健脾開胃 瘦弱變肥壯
服後十二小時內疴虫
港九各地藥店均售

遺失啟事
茲遺失香港滙豐銀行旺角分行保管庫第八九五七（8857）號鎖匙一條特此聲明原失之匙作廢
一九六三年九月一日

德國老牌 珍氽命
徹底解決您失眠!!!
使您—夜夜得甜睡・日日有精神
滋補及調整腦心內神經系統及各機能的需要
老幼咸宜 各處均售

香港雪梨間來回經濟票價祇HK$4,044.00

數小時即可抵達 澳洲是一個避暑及渡假樂園可由港直接飛往不必繞道觀光及渡假者可在澳洲獲得最豐富的遊覽及娛樂...諸如長達一千哩的珊瑚礁奇景...單雪梨一地即有優美海灘卅五處...澳洲中部的巨型紅色獨柱巖石...等等此外南太平洋上的南海景色...法國情調的新卡尼杜尼亞...新畿內亞的原野風光...非枝島印第安人的浪漫習俗...鄰近的紐西蘭更是遊旅者的天堂...所有這些地方乘澳航飛機都如近在咫尺.

澳洲商業蓬勃 澳洲更具有廣泛的貿易及投資機會...其本身進展迅速商業繁盛...與鄰近各國在商品及思想上的互相交換亦在與日俱增中請親自前往一看此澳洲的蓬勃進出口業務.

航班頻繁 乘澳航飛機前往澳洲遊覽旅客可簡易地選擇最方便的日期及航班澳航有每日航班來往澳洲及美國之間往還遠東間航班每週達八次之多此外尚有來往澳洲倫敦間航班每週十六次—經紐約六次經亞洲中東及歐洲十次無論在空中或地上澳航對侍候之懇勤服務之週到可謂無微不至此亦即有經驗的旅行人士之所以選乘澳航飛機的理由.

澳洲環球航空公司
QANTAS
四十二年可靠服務

定座處：澳洲環球航空公司 香港於仁大廈 電話：二五四七一至五
或：國賓酒店內澳洲環球航空公司詢問處 電話：六八四八七
總代理：怡和有限公司 半島酒店及歷山大廈

澳航班機往：
雅典 奧克蘭 曼谷 白利士本 開羅
加爾各答 克當斯加基 可可斯島 達爾文 椰加達
非枝 法蘭克福 香港 檀香山 伊士丹布
約翰里斯堡 喀喇嗤 倫敦 馬尼剌 毛里士島
墨爾砵 新德里 紐約 諾福克島 勞米亞
伯斯 羅馬 舊金山 新加坡 雪梨
德黑蘭 東京 溫哥華 威靈頓

澳洲環球航空公司與印度航空公司及英國海外航空公司聯營
Q47/920/03HK

山川人物

惠及幽魂之善機

盂蘭七月十五日為中元節，俗稱七月半，「清嘉錄」：「好事之徒，斂錢糾會，集僧衆，設壇禮懺誦經，攝孤判斛，施放燄口，紙糊方相，長丈餘，紙鑄鬼臉百面，香亭旛蓋，擊鼓鳴鑼，雜以盂蘭盆冥器之屬，於街頭城隅焚化，名曰盂蘭盆會，或廣紙紙錠，紮紙蓮花，焚於郊原水次者，名曰水旱燈，謂照幽冥之苦。」盂蘭者，梵語猶云倒懸之苦，盂蘭盆為救倒懸之器。顏之推「家訓終制篇」云：「有時齋供，及七月半，盂蘭盆望於汝者。」是則六朝已行之，唐代且行之禁中，由來甚古，如「六典」載中尚署七月十五日進盂蘭盆，「舊唐書」謂代宗七月望日，於內道場造盂蘭盆，飾以金翠。「東京夢華錄」：「中元前數日，以竹斫三脚，如燈窩狀，謂盂蘭盆，掛冥錢衣服在上焚之。」今人「燒衣」想亦本此。「歲志」：「七月十五日，僧舍盂蘭盆齋，供佛人，薦亡。」「江寧志」：「中元夜，沿河放燈謂之照冥。」此兩事，港中每於中元前後所恆有。「夢梁錄」：「中元節祀先用麻穀窠兒，係亦報秋成之意。」又云：「有力者於家設醮薦悼。」「江寧志」謂是日多以素食享先，新亡者之家尤甚。「津門雜記」：「每年中元令節，張燈循例，延致僧道，醮設壇，賑濟孤魂，燒法船、放河燈，鐃鈸喧闐，旃檀馥郁，或謂之水陸道場，或謂之盂蘭勝會。」又云：「粵閩山莊，因閩粵人作客津沽者人多，每到七月既望，莫不爭先恐後，醵資作會，高搭席棚，長有數百步，燈彩無算，高低不一，照如朗日。又有巧匠，紮成戲齣，人物如生，排向棚前。並設醮，放燄口，拋施食物，鑼鼓喧天，笙簫遍地。」程仲來感賦云：「金錢買得紙錢飛，惠及幽魂亦善機；早識冥泉多鬼餒，那知大地有民飢；九京未敢歸虛幻，一體尤應為禱祈；但願婆心移此念，解囊莫吝萬千揮。」吾粵之潮人習俗，對盂蘭勝會甚為重視，每年未進行籌辦道西，旅港潮人於此設壇建醮，糧食祭品甚豐，事後分惠於貧民，故謂祇不獨用以祭孤魂，抑亦以濟貧民，用意至善。江南俗例，中元日家祀田神，各具粉糰雞黍，於田間十字路口，再拜而祝，謂之齋田頭。「周禮」疏云：「社者，五土之總神，又為田神之所依。」今之七月十五齋田神，即古之秋社耳。韓愈詩句：「朝為同社人，雞豚宴春秋。」此俗甚古也。

金錢買得紙錢飛，惠及幽魂亦善機；
早識冥泉多鬼餒，那知大地有民飢；
九京未敢歸虛幻，一體尤應為禱祈；
但願婆心移此念，解囊莫吝萬千揮。 顯齋

扯東拉西集 南蠻

民德和迷信

我不能說高尚的民德，有賴於迷信習俗來保持，但事實上，某些迷信習俗的確保存了不少高尚民德。

迷信是不好的，但，我們不能盲目反對迷信，來抹煞民德。

迷信，是屬於民智問題，在民智未發達時，迷信是少不了的現象。例如古時崇拜西嶽五嶽，民間拜木偶石頭，相信鬼神，在科學新知未出現前，這是不足責的。

現今天，科學新知已經發現，即不應再是迷信時代。但在中國民間許多習俗上，涉及迷信者，至今仍然保留不變。即如七月中元鬼節，仍然有人相信什麼「目連救母」、「破地獄」、「焚紙衣」、撒濟施食」，救濟飢寒，這不是十分可笑嗎？

然而儘管可笑，一則在一個社會轉變中，由於事實突變，多少總留下一些未斷的尾巴，一則凡是保存在往的東西，多少有它存在的條件。從這兩者來看，這些迷信現象，是待變的東西。例如消則搶孤，不是可取的東西，乃至西，是于迷信之外，還有中元鬼節的對鬼超度，是有它可取的意義。

我認為一個社會的發展，民智固屬重要，民德尤不可少。我之所謂「可取的意義」，便施濟，都屬於高尚的民德。

「慎終追遠」，說明是教孝。「崇正闢邪」，是提倡正義。「博施濟衆」，即中國現存若干迷信習俗中，許多含有極大的民德的作用，對飢寒者同情心。

此之類，都有深遠的影響，這對於民德的影響是正大的。在物質文明的科學時代裡，倘不知能以此之德教。尤其在我們今日所處的功利社會裡，道德久失，被視為腐敗，人人競逐於功利自私，造成了人心涼薄澆灕，這是一種極大的隱憂。我不能說這種迷信習俗的確保存了不少高尚的民德，不得已而求其次，我覺得有許多迷信習俗，不忍遽爾作無條件的推翻。我常常感到，對於某些人，教育失效，刑法失效，祇有迷信尚能在他們心理上起作用。我更覺得，誠如上述，迷信是民智的關係，到了民智發達的時候，迷信習俗自然改變。我們正不必怕，所怕的是一切不加分辨，胡亂作否定。如果他們還抱有迷信之念，倒是極要發展民智，正本之道。

迷信習俗，祇能對民智有問題的人作用，反正它是不能它屬於迷信，而一概疏斥為迷信，否定它的良好意義，那麼，我們祇應該也非「移風易俗」的有效方法，正確態度。同時，如果因為它屬於迷信，而一概加以否定，必消極於反對迷信習俗，必消極的補社會制裁的不足。

鬼子 南宮搏著

認親

奶子在洛陽中，對於父親的計劃，她不會反對，可是，她又不以為這是好的，母親的心情，使她多顧慮，使她對一切都遲疑不決，祖睎似乎看出了女兒的憂慮，他說：

「奶子，我現在已無官守在身，任何事，都不必顧慮了，縱然你母親處充，我也不會受損，我的設想，祇是為你兩個孩子的前途，處濡的孩子和何家的孩子，都需有一個體面的母親。」

她淚水盈眶，勉強點頭。

「你等等我——」祖睎說着，起身入內宅，不久，他取了一面金牌給女兒：「這是你小姑的名符，你小姑死時年幼，名符金牌，由她母親收存，不及同葬——這也是不久之前我找尋寶物而發現的，我原想將它放置洛陽的祠屋中，不料，這東西對你卻有用處，奶子，你拿去，交給處充，作為他兩姊的信物——將來，以此來認親。」

這是一項史無前例的安排。

於是，奶想到表姊——就在這時候，門帷揭開，表姊進來了。

的人物！他的母親系統，成了人們談話的資料，而且，人們又給了他鬼子的稱呼。

從前，他在本鄉因鬼子而受到所有的人歧視，但現在卻不會如此，洛陽人比范陽人開明一些，再者，現在同學都是大人，不會如孩子那樣地當面給予難堪了。

還有，處溫休也經過了一項隆重的認親之禮——前少府卿祖睎承認他為外甥，以祖氏的地位，昭彰任寅婚，以及承認鬼子為甥，當然是極不平常的事。

祖睎的估計沒有錯，對處溫休，這是有好處的。

祖睎也給予處溫休很大的希望。

當洛陽城中人紛紛議論着鬼子故事時，處溫休被邀而入祖氏大宅，從事認親的宴會。

祖睎將家族中各人介紹給處溫休，其中有一個是奶子，他稱她作表姊。

溫休照常地行禮，可是，在禮儀之時，他從定地看到這位表姊——奶子在他的凝視中抬頭了，連忙避了開去，溫休也似不經意地轉向其他的人見禮。

歡宴的午後，進行了有一個時辰。

然後，溫休被導引入一間客房休息和更衣，那是在內宅的西院，祖睎自己的休息室。

他更衣靜坐，思念個個，他有許多疑問，要憑自己的思維來判斷的。他想着今天所見過的每一個人。（一〇〇三）

蘭花幽夢 〔鼓蕩虛民著〕

第三十回：欲了弟兄情 空懷家國恨 祖宗與共 涕淚難揮

張景惠、臧式毅等人聽到這裏不由一愕，溥儀都笑起來。梅津又說道：「當時過來一個老人向褚大使說道：『你們中國人實在是世界上頂好的民族，好到不能再好。中國同日本打上了，我們心裡痛苦的很，現在看到閣下，才知道兩國到底和了，我們真是歡喜得要流淚。』」

張景惠說道：「這個局面實在流得很，褚民誼怎麼辦？」

梅津笑道：「褚大使本來不善於詞令，當時站在那裏一句話也說不出。幸虧後面的隨員過去說一句：『中日戰爭停止了一部份，還有一部份在打，不久就可以全面停止了。』那個老人仍然追問道：『你們是那一部份的呢？是不是蔣委員長領導的政府？』褚大使接腔說道：『我們是汪主席領導的和平政府，蔣委員長領導的政府，仍然和你們打。』那一群人聽到這裏，都搖頭嘆口氣走開了。」

臧式毅十分詫異說道：「日本怎麼會有如此糊塗的人，我以前倒不懂。」

梅津說道：「這件事說來有一段內幕。過去孫中山先生革命時期，留居日本很久，結識的日本朋友很多，這一點大家都知道了。中山先生部下有位李烈鈞將軍，是士官學生，他有一個要好的日本同學叫加藤後夫，是館林人，兩人情同手足。民國成立，李烈鈞回國作都督，加藤始終跟着他，到了民國四年冬，袁世凱稱帝，李烈鈞同蔡鍔在雲南起兵討袁，李任護國軍第二軍司令，加藤任高級參謀。戰事還未結束，加藤就病死了。加藤有個母親住在館林，李烈鈞不但派人把加藤靈柩送回來，還按月寄生活費與老太太，無論他作官或下野，有時他自己也很困，可是這筆錢從未停止過，先後達二十年，老太太活到九十八歲才死，她臨死時說：『中國人真是最有信義的，就算我的兒子不死，也未必能作到這樣。』館林本是一個小地方，對這件事經過人人都知道，所以褚大使到那裏便鬧出這場笑話。」

張景惠問道：「南京政府的情形究竟怎麼樣？他們是不是已把幾個地方政權完全統一起來，我仍然懷疑。」

梅津說道：「不問它的情況如何，你們兩國已經建立邦交，也應該多作聯繫。我的意思貴國應該派個代表團去看一看。」

張景惠點頭說道：「司令官的話很有道理，我當奏陳皇上。」

隔了兩日，張景惠與溥儀一談，溥儀說道：「汪精衛政府已經建立，我國派人去訪問，本是應該的事。」

張景惠說道：「臣的意思想請臧議長率領代表團前往，他那方面朋友很多，必能勝任。」

溥儀也覺得臧式毅老成持重，定可以達到敦睦邦交的使命。

張景惠又同梅津通個電話，梅津也表示同意，並頒派軍用飛機送代表團到南京。一切決定之後，「滿洲國」國務院外務局就照會汪政府的駐滿大使館，請他轉告南京當局。（三三四）

一春花絮 金子著

「鄧老師，你可以介紹一些給我嗎？」詠秀總是不禁鼓起勇氣問。

鄧老師就拿了一張紙，在上面寫下書名：「你們中文部的同學，比較地缺乏看英文書的習慣，就像英文部的同學不喜歡看中文書一樣，我要向她們介紹課外書也沒有用處，你真的有興趣嗎？」

「假的。」

「好極了。」她把寫好的書目交給詠秀：「這些名著都有簡本，像小婦人、父與子、金銀島等，讀起來不會有多大困難，你在圖書館可以找得着。」

詠秀從來沒有看英文書的習慣，她以為自己看不懂，恐怕在翻字典上的時間比看書的時間還要多，但沒有把自己的想法說出來，從鄧老師手裡接過那張書目，就下意識地蹙起了眉心。

鄧老師竟好像注意她的表情，猜中了她的心事，微笑道：「我放了學以後仍然留在這裏的，你下課以後隨時來問我好了。」

「謝謝你。」詠秀低聲說着，正要退出來，鄧老師又說：「不要怕難為情，否則你永遠不會進步的。」

詠秀聽出鄧老師的話裏滿是關切，心裏充滿了感激。她想不到這個和自己在感情上甚有距離的老師竟是這樣地仁慈；在目前冷酷的環境裏，這一點溫暖對她是有重大的意義。

她並沒有因此而輕鬆了些，第一本書的英文字雖然比中文書的字數少，但卻發現不明白的地方也不少，她抄下來的生字實在多，祇好一本一本地翻筆記簿了……

半靜寂地帶 丹尼

每日鮮奶四萬瓶的牛奶公司牛奶，由昨起每瓶加價一角。

儘管加價，天天被擠去二萬餘磅鮮奶的牛，依然是站在牛欄裡等候被擠吧了！

×　×　×

有涉徙冒稱水務局督察，向住戶及商店詭稱，如果給他「錢」，便可獲得額外供水。

他不過是要住戶及商店，向他「額外供水」而已。

×　×　×

英國國會大廈上世界聞名的「大笨鐘」，因工人打掃時，偶然遺下一個刷子在裡面，致報時錯誤，引起市面混亂。又，英國醫生，去年把手術工具遺下在病人體內的，達三十八宗之多。

以沉滯穩重見稱的英國人，可能是過分沉滯穩重了。

×　×　×

甘迺迪和克魯曉夫直接通話的「熱線」，昨已投入使用，希望防止雙方因偶然事件而爆發戰爭的危險。

回顧上次世界大戰的爆發，由塞爾維亞的一聲槍響引起，難道可以說是「偶然」的嗎？

盂蘭節與盂蘭盆

中元施食，本道家法，而佛家承之。修行記云：「七月中元日，地官降下，定人間善惡，道士於是日夜誦經，餓鬼囚徒，亦得解脫。」同時，佛家也於是日，舉行盂蘭盆會，較道家更趨熱烈。

據盂蘭盆經載：「七月十五日，僧自恣時，佛歡喜日，以飲食安盂蘭盆中。」按梵語作「烏藍婆」，亦云「烏拉嗎」，此翻救倒懸，謂以盆貯百味，供養諸佛，以救衆生倒懸之苦也。事由目連入地獄救母，流傳已非一日。

目連，亦作「目乾連」，佛之大弟子，因其母墮入餓鬼道中，目連以鉢盛飯，往餉其母，但入口即化為烈火，目連求救於佛，佛言：「汝母罪重，非汝一人之力，當須十方衆僧威神之力，至七月十五日，當為七代父母厄難中者，具百味五果，以着盆中，供養十方大德。」目連如佛言，其母果得脫餓鬼之苦。

目連既行佛言，自後凡佛弟子行孝順者，亦應奉盂蘭盆供養。」佛言：「大善！」因此，後人相沿以中元日為盂蘭盆節，即設壇，超度亡魂，延續至今，成為今日之「盂蘭盛會」。

盂蘭會，在南北朝時代佛教盛行之際，已風行一時。據顏之推家訓終制云：「有時齋供及七月半，盂蘭盆望於汝。」又荊楚歲時記：「七月十五日，僧尼道俗，悉營盆供諸佛。」當時梁武帝捨身同泰寺，上行下效，成為一年一度之盛節。

此風在唐宋兩代，尤為盛行。唐時，代宗曾於內道場造盂蘭盆，飾以金翠，所費百萬。宋時，汴京於中元節賣冥器靴鞋，亦以竹斫三脚，高三五尺，上織燈窩之狀，名曰盂蘭盆，掛衣服冥錢在上焚之，謂之盂蘭盆。又故鄉七月一日，南則盂蘭盆，東西則祀先，皆有所本。

至元以後，此俗稍衰，惟南方各地，仍沿行不替。

夢境奇談

當你看到這篇文章的時候，也許昨晚上你還在做夢。

夢，可以說是人生的反映，在夢裏許多事情使得你去回味，但也有許多夢境使你驚恐，心理學家最近發現了一個夢的秘密：是同樣是有著通常性的。某人經常夢見自己挑揚，或是飄浮於某種事物，這種夢境是普遍的，通常都是一連串的夢。

用心理學家的分析，則一個人如果做上述的夢，都是由於通常不難發現的內心秘密。

心理學家說：假如你經常夢到自己從高處跌下，這表示你在夢時你的血液突然的下降所致。或者，一個在當年時代不能由高處跌下受傷，或是在生意上屢屢遭遇失敗者，都經常

做上述的夢。相反的，有些人經常夢見自己挑撥，成為一個小島浮在空中飛揚，或是飄浮於綠波之上，心理學家指出：這是由於通常過分緊張而不愉快的事實，環境中無法擺脫出來，於是，就會產生上面的夢境。許多夢是不可思議，而且也無法解釋的。好像，有一個熟練的主婦，一天晚上夢到自己在碧海中飄浮，身體像一

白痴

說着，已來到一家飯館的大樂樓，大家浩浩蕩蕩走進去。他們找到了一張大圓桌，正要坐下來時，鄭虎有個五十多歲的大胖子突然非常殷勤地從堂邊來，滿臉笑容地向唐友卿伸出手來，招呼道：「唐先生，好久不見了，這一向你在那裡？」

唐友卿一時想不起來那裡見過這人，祗得含糊地回答道：「我一直在家休養。」

「我以為你到外地去了呢！」他又問道：「唐先生，怎麼這會坐在……」

（續下）

胖子離開以後，鄭虎說道：「你看，唐先生認識那麼大的一件事，也是人人都不知道，生了那個世界多麼小啊。」

江其甫叫了許多蝦餃、燒賣一類的點心，問唐友卿道：「貝又，你還記得這些東西嗎？」

「我當然記得。」

「友卿兒，在你自己的感覺中，你大概睡了多久？」

「時間倒也很長，大約有一兩個星期樣子。」

「這麼短嗎？」

「是這樣的。」

唐友卿每次一夾起一樣食物，都要仔細看一看，才放到嘴裡去。江其甫看了很奇怪，便問道：「貝又，你看什麼？」

「我們來了有點生疏，所以要多吃一下。」

「你還記得起它的味道來嗎？」

「我忽然想不起來了。」

江太太聽了很滿意，說道：「友卿兄的朋友，從前差不多人人都見過了。」

相從前只拿一頓飯，使唐友卿很開心，還吃得津津有味。這一家的油雞，吃好以後，他往身邊去找他的錢包，摸了半天，可惜換了一個錢也沒有了。唐友卿想起來了，說道：「一個兩毫子也不留給我，吃過飯，他們先送江太太回家，四個人一起找李嘉娜，門鈴響過以後，李嘉娜開了門，看見唐友卿站在門洞來看看，這時候，江其甫已經把一本照冊打開了，一個在門邊來迎接，以免她給嚇到，李嘉娜見到唐友卿，便立刻就呆住了，後來她回過神來說，「他已經有好久了？」……「你們把他送來幹甚麼？」

李嘉娜本來認識周康的，她問道：「周先生，你知道我現在收留他嗎？」「這樣吧，讓我們進來商量商量。」

李嘉娜雖然很不願意，也祇好打開門，讓他們進去。不用說，那裏面很簡陋，連椅子也不夠坐。李嘉娜催促了一會，說道：「周先生，你和友卿坐在床上好了。」（一〇〇〇）

憂鬱的藝風

彼得基爾文原著　南汀譯

在特別會議席上，這班官僚們的爭論，越來越覺得劇烈了。總督也爭不到道個情形，他祇好設法去緩和道種局面了。

「各位，現在我們實在是處在風雨飄搖中，如何同舟共濟也應是我們當前最重要的一件事。」

夏依德這時心裏才覺得中部一點，他認為應該趁這個中央委員說：「你有甚麼高見呢？為甚麼老是不敢講呀！」

「我的意見，」他遲疑地說，「我以為請你老先生打消道個意見，倘不失為明智之舉。」

這時，會議室內起了一陣嚶嚶聲。

「甘道之說，『如果是這樣，總督委任你去接替林克明的秘書職務』，恐不順理成章吧？」

「我不要，我不要做官！」夏依德茫不多要暴跳起來。

「大家現在對你既然已失去信心，還是讓你老人家委屈一點吧！」林克明侃侃而談，顯然，他是為了點個利益，希望在這次機會裏一顯身手的。

「絕對不行！」夏依德臉色很難地說，「除非你們立刻把我排擠出去，否則，我現在要重複地再說一次，我的命運必須要由選民去決定！」

從未發言的品報老闆，在角落裏突然站起來說：「陳前總督，靠於政治自殺，你們以為選民都是盲目的嗎？他兒子的事情，怎能影響夏老先生數十年來的聲譽呢？何況，你們這樣逼使他放棄競選，你們會感覺到是否應該違背對得到效忠心耿耿的同志呢？請大家放棄成見，全力去支持夏老先生競選下去吧！」他說完，他向夏依德點點頭，也向大家點點頭，便悄悄地離座去了。

夏依德就在這一主選聲之下，支持他的競選代表地位了，而這個會議，也在不大和諧的一致下散會了。

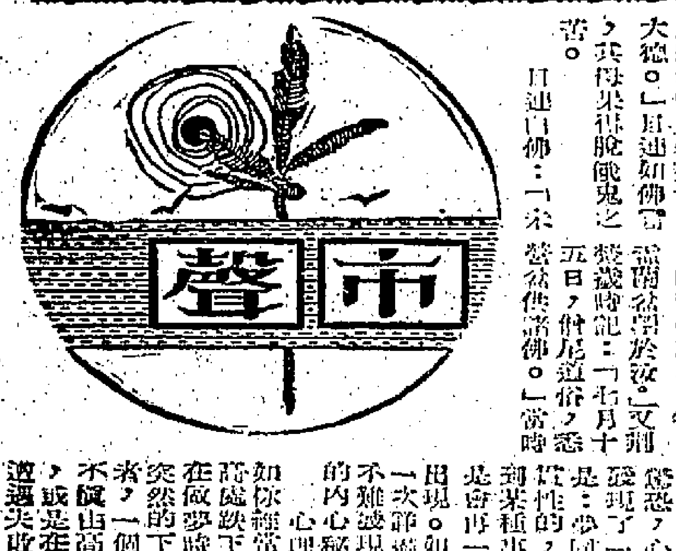
×　×　×

夏依德駕着車趕到省府，抵達省府時，已是晚上十一時了。總督府的……

「我已經和在座的幾個委員交換意見了，」甘道之總督向夏依德說：「夏老先生，我們都主張推選現任總督府秘書林克明先生代替你去參加競選呢！」夏依德把眼睛一瞪，把頭望到另一個方向去。

「林克明先生自然也不失為一個適當的人選，」甘道之繼續說下去，「雖然現在要他出馬，也許事前的準備不夠，可是，除了這還有甚麼辦法可以挽回頹勢呢？」

「當有此理！」夏依德狠狠的說，「政治是現實不過的，夏老先生，……（一〇〇〇）



市聲

播音節目

香港電台

上午七時報時，時代曲。七時四十五分，節目預告。八時十分，節目預告，八時十五分，時代曲。八時三十分，天氣報告。八時四十五分，粵曲，中央市場蔬菜價格報導，特別報告，早晨音樂。九時，國語新聞，十時十分，天氣報告。……

商業電台

上午七時，報時，八時，報時……

麗的銀台

……

麗的金台

……

商業第二台

……

麗的電視

下午四時，節目預告，四時十五分，兒童節目……

綠郵電台

……

香港家庭計劃指導會

灣仔軒尼詩道一五二號　電話：七七三一三一

一、指導節制生育問題
二、指導解決難孕問題
三、指導婚姻有關問題

全部指導所及時間如下：

香港區

香港總會所：灣仔軒尼詩道一五二號，星期一、二、三、五、六上午九時至下午一時，下午二時至五時，星期四上午九時至下午一時，下午二時至八時。星期六上午九時至十二時。

婚姻指導所：星期四下午三時至五時，（請電話七七三一三一預約。）

男性指導所：星期四下午四時半至六時半。

生育指導所：九如坊中區政府健康院內，星期一、二、五上午九時至十一時，星期二、三下午二時至四時。

西營盤：醫院道新寶醫院門診部內，星期一、三下午四時至六時。

西環：堅尼地城政府健康院內，星期四下午三時至五時。

香港仔：……

柴灣：……

太古：……

筲箕灣：……

北角：……

九龍區

九龍會所：九龍城侯王道……

尖沙咀：……

深水埗：……

油麻地：……

紅磡：……

旺角：……

新界區

荃灣：……

元朗：……

大埔：……

沙田：……

（此廣告每月一日及十六日刊出）

英京

今午十一時一場：黃飛鴻大鬧花燈　關德興　曹達華

今天公映九點場：七彩古堡藏龍　史超域格蘭加

今天正場：碧血金釵

明日獻映：鬼戀

永華

TARAS BULBA 烽火霸王　尤伯連納　東尼寇蒂斯 主演

伊士曼七彩上中片　荷花

真光

狂滿今續首映　武俠偵探巨片　劍俠金縷衣　大結局

惠刊本報告白請撥電二式一六〇接洽

娛樂

投資驚人的「釋迦」

「釋迦」這部影片，在日本，在遠東，甚至在世界的影壇上，都具有着非常重大的作用。因為，無論在規模、攝影技術、編、導、演的藝術等方面，都達到世界影壇的現有最高水準以上。

「釋迦」是佛教的創始者，影片「釋迦」，就是描述他們修行的經過。

「釋迦」雖然敘述的是釋迦的事蹟，然而它却不是一部說教片，在故事的曲折與動人來說，它的戲劇性處處可見，[illegible]好來描寫縫故事片。

為了拍攝「釋迦」，日本大映公司投下了日本影壇從未嘗試過的鉅大資本，耗費前所未有的人力、物力、財力與時間，拍出來的結果，世界輿論無不予以好評。

「釋迦」的故事，是大映公司編劇部門集體搜集有關釋迦的史蹟與傳說編寫而成。釋迦的傳說，本身便是一個動人的故事，所以拍出來的影片，特別感人。

「釋迦」在場面上，特具規模，特別講究。片中建築數座宏偉的宮殿、地獄等大場面，其偉大逼真之處，比外國同類影片更有過之而無不及。

「釋迦」的演員，均是日本一流紅星，女主角方面，特別邀聘了[illegible]擔任。她的演技，在[illegible]，是[illegible]。

「釋迦」中兩劇照

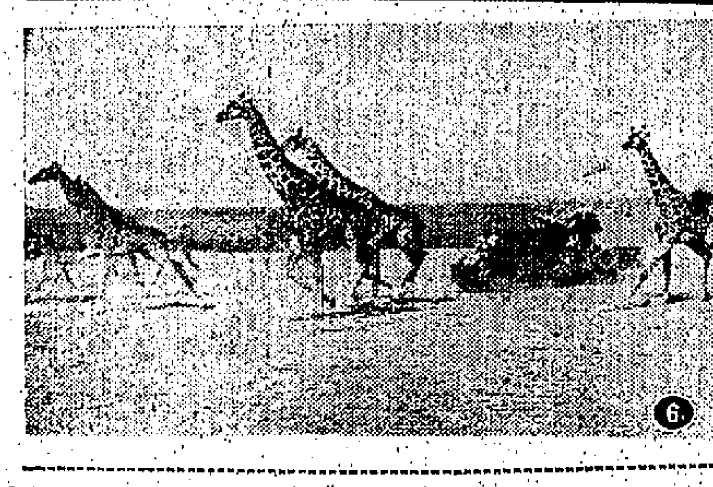
因「閣室紅顏」而獲英國影藝學院最佳女主角獎的李絲梨嘉儂與片中男主角湯比路

杜鵑花開中的杜娟

「杜鵑花開」影片中，杜娟是一個放蕩不羈的女孩子。她自幼便失去了母親，但她並不希望[illegible]杜娟的父親趙雷，本來他不打算再娶的，無奈感於人手缺乏，女兒無人照顧，因此當他一旦與情人張仲文偶然重逢時，他便又想到了續弦之事。趙雷與張仲文於抗戰時就相戀了，後來戰亂把這對好戀人拆散，想不到十多年後的今日，他們竟又重逢。張仲文尚未嫁人，但已淪為歌女，在某夜總會中獻唱。此刻趙雷碰見了她，不禁舊情復燃。不多久，他們便宣告結婚了。可是結婚之後，趙家的家庭從此多事。原來杜娟對張仲文很不滿意。杜娟本來就不高興父親續弦的，現在又聽說女方是歌女，於是更表不滿。結婚後，她不但不以媽媽與仲文相處，而且處處與她作對，有時更嫂難、辱罵她。仲文氣量大，女兒好好的借故說，不但不加責此待她，還是一個難得的賢母。杜娟的反叛[illegible]在杜娟的家庭之外，也不止於此，她的性格乖戾，以致於抗議，她便去找同學雷震。雷震乃一放蕩青年，作為對她來說，此刻她要求他，是這位青年人結交的對象，她終於在他的甜言蜜語之下，失了自操。雷震是一頭色狼，他當然不會真心愛杜娟的，得手之後，他便把杜娟拋棄了，杜娟已經懷孕。她發現雷震不要她後，悔恨交絕。至此，她才覺悟，但已經走上了自殺的道路……

這部「杜鵑花開」，故事曲折，劇情動人，具有現實教育意義。影片中杜娟的演出，給人以極深的印象，做這部片，值得一看。

獵獸奇觀



㈣經過了「小七」的輪血後，「病人」渡過了危險時期，大家這才放下心頭大石。當晚鳴放煙花慶祝，晚上，西恩回到營帳，發現一位義大利小姐佔了他的床，原來這是義大利小姐名德麗絲（愛莎瑪汀妮），是動物園派來的攝影師，西恩沒法，只好把床讓出，自己睡在走廊。

㈤西恩等一隊人馬，德麗絲同行，招呼週到。德麗絲不慣狩獵生活，苦不堪言。「小豆袋」乘機獻殷勤。從此，園裏生活變得多姿多采，寂寞的小長頸鹿「小豆袋」也愛上了西恩。

㈥一次狩獵中，德麗絲發現了一頭無母小象，把牠捉了下來，因為她對小象太好，而小象也祇服從她，因此，大家都叫她「象媽媽」。（未完）

奇華餅家著名結婚禮餅

譽滿港九 會經試過 逢人讚不停口 好話

正舖：上海街三百二十號 電話：八一五一四三三 八四四九〇一 支店：上海街四百八十號 電話：八五〇八八四 八四五一九一六 深水涉分店：北河街一百八十九號電話：八一〇五八二

紫蘭樓 花園唐樓 分層出售 （西灣河山市街九十四號）環境清靜 花園美麗 綠樹紅花 風景如畫 每層三伙 四便光線 山光海色 一覽無遺 唐樓價錢 別墅享受 洽購處：大興建安行 永樂街35號 電話447845

金閣大廈 譚公大廈 南昌大樓 獨立唐樓 分層出售 分期付款

獨立唐樓 旺角新填地街490－492號 建築完成·將可入伙 分層出售·又長期年 梁恩記建築公司 電話：21290 803205

雪櫃急賣 特價租售 新樓出售 出國急售

忠信大廈 嘉蘭大廈 灣仔土瓜灣 高息舖位唐樓出售 接洽處：中環怡和大廈86號室 電話：30589 章記

第二期翠園大樓 正式唐樓 可分五年付款 旺盛舖位 華昌行 七喜12A 工廠地下全層兇頂出租

工商日報分類廣告 銷數廣 效力大 收費廉 每段大字四個 小字四十個 每天二元 上期收費 不折不扣 每單位不得超過四段

荃灣新樓 旺舖招租 寫字樓分租 平安大樓 高尚單邊 大丸梗房 月曆總滙

瑜重泰行 Columbia-matic TENSION SCREENS 鋁質紗窗 TRANSHADE 黃色日光簾 Graber 美國Graber布簾路軌 美國VIKING百葉簾

下列各號信箱現有信存在本報廣告部 請攜帶廣告收據到本報廣告部領取 240 244 248 249 254

「打響算盤」的聰明抉擇

SUNIA 橫門士多 歡迎托兒 萬能角鋼 市民秘書 華藝百葉簾 TEL.663131 張麗英女相師

平車出讓 遊客旺舖 細車急讓 洗衣店急讓 學校廉讓 托兒所讓 車床出讓 冰室急讓 遺失聲明 遺失啓事

售貨員 金門食品製造有限公司 誠聘教師 聘請文員 聘英文教師 聘女教師 家庭補習 大學預科 英人大學生

退股聲明 聲明啓事 領帛金 買舖聲明 聲明啓事 買屋聲明 聯合鳴謝 東亞保險有限公司 數專

會計速成班 臨床的實驗 驚人的成就 時代數英德法 日語新班 國際無線電工程科 導正日文專修夜校 建築專科

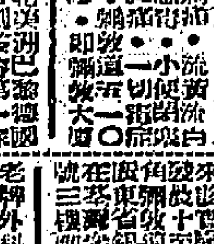
神經衰弱 湯漢中 鄭達明 尿病專家 一服根治 洪冠洲 腦耳鼻喉

針灸國醫曾浩光 高血壓根癒 黎健公 潘柏 民間驗方著者 黃華湛 痔瘺 王秀珍 婦科 洪妙珍 婦科 特效藥

安生堂溫灸器約 許彬 外皮尿病 譚石生 雷一鳴 耳鼻 皮膚風毒 癬 血癬丸 許鎮波

黃耀民 氣痛 飽脹翳痛 包醫斷尾 尹國良 瘡科皮膚 陳劍秋 皮膚 癬 尿病 朱仁生 外皮 小便 面容

X光 新式巨型 照肺十元 洪亮 鼻耳 簡鳳 婦科 李綺蓮 婦科 特效藥 廖仲鵬 頭 陳銳培 癬

李冰妍 婦科 吳 癬 羅四維婦科 喉 吳景雲 大佛腸胃丸 梁鳳鳴 婦科 特效藥

潘綺雲 婦科 許仁 虧佬 潘芳芬 人工受孕 陳玉棠 哮喘兒科 黃海山 皮膚瘡科 深水埗青山道二八五號 （工商旅店對面）